

# DÉTOURS

LE DEVOIR, LE MARDI 29 JUIN 1993



Agenda culturel Page B7  
Culture Page B8  
Le Monde Page B3  
Sports Page B6



Le bois flotte toujours sur la rivière Saint-Maurice. Stone-Consolidated y entasse des tonnes de billots de bois.

## Envolées, les belles années

*La Tuque a des allures de maison de retraite*

Judi. Après-midi ensoleillé. Au centre-ville de La Tuque, on déambule, on achète. Les commerçants font de bonnes affaires. «Ça va bien», dit Ernest Lejeune, propriétaire d'un commerce de peintures. Mais il demeure prudent.

À La Tuque, quand l'usine va, tout va. Et, tout le monde le sait, elle a déjà affiché une meilleure santé. Principal employeur de la région, l'usine de pâtes et cartons de Produits Forestiers Canadien Pacifique (PFCP), c'est le cœur de La Tuque. Du centre-ville, on voit sa gigantesque cheminée qui jette sur la ville une odeur de soufre.

Fondée en 1911, la ville est née avec l'usine. Avec la crise de l'industrie des pâtes et papiers, les gens de La Tuque s'inquiètent. La fermeture de l'usine de Trois-Rivières a créé 1000 chômeurs. Il y a deux ans, on a craint que le même scénario ne se produise à La Tuque.

Syndicat et direction se sont parlés. On a discuté productivité. PFCP a décidé d'investir dans l'usine et de la moderniser. Aujourd'hui, on n'y fabrique plus que du carton haut de gamme. On a abandonné la production de pâte commerciale. D'ici 1995, à peine 800 personnes y travailleront.

On est loin des belles années. Les travailleurs le savent. Ce jeudi-là, trois vieux travailleurs discutaient de l'avenir de leur usine devant la tabagie du centre-ville, «Chez Crête» pour les intimes. «Le carton est de moins en moins cher. Les compagnies trouvent des contenants à meilleur prix aux États-Unis. Regardez les pintes de lait qu'on achète! Il n'y a plus un contenant qui vient de La Tuque!», remarquait le plus volubile.

Jusqu'au milieu des années 70, près de 1450 employés oeuvraient à l'usine de La Tuque. Aujourd'hui, la ville a des allures de maison de retraite. Depuis dix ans, la population du La Tuque métropolitain stagne autour des 12 000 personnes. Une population vieillissante. «C'est pas une ville pour les jeunes, La Tuque», remarque le commerçant Lejeune. «J'ai des clients, retraités de l'usine. Ils ont une pension de 30-40 000\$ par an. Leur maison, leur chalet, leurs voitures sont payés. Mais jamais leurs enfants ne mettront les pieds à l'usine», dit-il.

Même si les belles années se sont envolées, les commerçants gardent confiance. Un motel a vu le jour. Le célèbre camping municipal accueille son lot de touristes annuels. Le vieil hôtel Windsor a été réaménagé: les anciens clients y sont retournés.

Les autorités municipales et régionales encouragent la création d'une industrie du tourisme régional. Lacs, rivières, pourvoies abondent. Les touristes y vont. Parfois, ils s'arrêtent à La Tuque.

Mais personne ne se leurre. Tout le monde a besoin de l'usine.

D.V.



MAURICIE



DANNY VEAR  
LE DEVOIR

Trois-Rivières va mal. Shawinigan dort. La Tuque vit en sursis. Longtemps cœur industriel du Québec, la Mauricie subit de plein fouet la crise mondiale des industries des pâtes et papiers.

L'an dernier, la fermeture de l'usine de pâtes et papiers de Trois-Rivières a frappé toute la région. Avec la mort de l'usine de PFCP, quelque 1000 trilluviens et plus de 500 travailleurs forestiers de la Haute-Mauricie se sont retrouvés au chômage.

Au pire de la crise, Trois-Rivières a reçu le titre de «capitale mondiale du chômage». Les notables se sont révoltés. «Nous sommes handicapés mais pas morts», disait alors Gabriel Pellerin, président de la Chambre de commerce de Trois-Rivières.

Depuis, «l'état de santé du marché du travail de la région demeure préoccupant», explique Jules Bergeron, économiste du gouvernement du Québec, dans une récente étude.

À mi-chemin entre Montréal et Québec, Trois-Rivières et sa banlieue comptent 115 000 personnes. Une population stagnante. Troisième ville au Québec dans les années 60, elle n'est plus que la vingtième.

Toutes les villes et la multitude de petits villages sont nées de l'exploitation de milliers d'hectares de forêts et d'une rivière puissante et immense. Au début du siècle, on érigeait un barrage, une industrie s'installait et une ville voyait le jour.

Aujourd'hui, les usines sont désuètes et polluantes, les travailleurs forestiers exploitent des forêts de plus en plus éloignées.

Dès les années 70, Shawinigan a subi la première sa désindustrialisation. L'une après les autres, les usines ont quitté cette ville située à quelque 30 kilomètres de Trois-Rivières.

À 150 kilomètres au nord, la Tuque a presque été épargnée. Malgré des difficultés cycliques, son usine est restée ouverte. Longtemps, les gens ont dépendu des grosses industries. Ils n'ont plus le choix: ils ont développé de nouveaux secteurs d'activités: entreprises de transport, construction de bateaux de plaisance...

En bloc, la région souhaite devenir un lieu de pèlerinage touristique. Hôtels, auberges, restaurants, projets touristiques... «Les projets ne manquent pas», affirme l'économiste Jules Bergeron. Grand-Mère et son Village d'Emilie sont un bon exemple.

Ses forêts, ses lacs, ses rivières, la Mauricie attirerait maintenant les exploiter différemment.



Frappée de plein fouet par la crise des pâtes et papiers, la Mauricie mise sur le tourisme pour se refaire une beauté économique.



Le centre-ville de Shawinigan est en mauvais état. Des bâtiments désaffectés, une salle de cinéma à l'abandon... «C'est la mort ici», dit Josée, serveuse au Café la Pointe à Bernard.

## Cimetière des téléseries

Grand-Mère prend le virage touristique

En empruntant l'autoroute 55, la «Transquébécoise», on ne peut plus ignorer Grand-Mère. Dans le chapelet des villes qui longent la rivière Saint-Maurice, Grand-Mère se distingue. On y voit les bâtiments d'époque du Village d'Emilie Bordeleau.

C'est là un signe. Grand-Mère reprend vie. Grâce à la télévision et au village qu'elle a créé à l'image des téléseries *Les Filles de Caleb* et, plus récemment, *Shehawah*.

Comme toutes les villes de la région, Grand-Mère a vécu une crise. Longtemps dominée par la mégaindustrie qu'elle avait su attirer grâce à sa puissance hydroélectrique, la ville s'est retrouvée avec des usines vétustes. Certaines ont fermé leurs portes. Depuis, la ville était tranquille.

Avec la popularité des *Filles de Caleb*, Grand-Mère n'a pas voulu manquer le train. Après tout, Emilie Bordeleau vivait en Mauricie! Comme Charlevoix avec *Le Temps d'une paix*, on a profité de l'occasion.

Depuis son ouverture, il y a deux ans, le Village d'Emilie a attiré quelque 195 000 personnes à Grand-Mère.

«Les gens sont surpris lorsqu'ils viennent ici. Ils aiment l'ambiance», disait récemment Pauline Daneault, directrice du Village d'Emilie.

À la mi-juin, on a inauguré une nouvelle partie du Village qui accueille maintenant les décors de la série *Shehawah*: wigwams, longhouse, tipis, hôpital de Ville-Marie... Cet agrandissement a coûté

quelque 1,2 million\$.

Village anachronique, il regroupe maintenant les décors de deux époques: la Mauricie de 1890, celle d'Emilie Bordeleau, et la Ville-Marie de 1650, celle de *Shehawah*.

Et on ne s'arrêtera pas là. À l'automne 1993, on espère installer les décors de la série *Blanche*, la suite des *Filles de Caleb*.

Pour les trois prochaines années, on prévoit quelque 260 000 visiteurs.

À Grand-Mère, on a pris le virage touristique que souhaite prendre toute la Mauricie en devenant le cimetière des téléseries québécoises.

D.V.



Au milieu des décombres d'un incendie survenu à la mi-juin à Shawinigan, on voyait encore cette voiture la semaine dernière.

## Shawinigan, la nostalgique

*La ville abriterait bientôt un musée de la désuétude industrielle*

À Shawinigan, Alcan exploite une jolie usine. Lorsque le ciel est bleu et que les dizaines de cheminées brunes exhalent leur fumée blanche, ces bâtiments rouge et vert lime tranchent l'horizon.

Beau spectacle. Et les résidents doivent le goûter à sa pleine mesure car il n'est pas simple de se distraire à l'ombre des cheminées des usines de Shawinigan.

Un exemple? À Grand-Mère, Shawinigan-Sud et Shawinigan, les salles de cinéma ont fermé leurs portes les unes après les autres. «C'est la mort ici», dit Josée, serveuse au Café la Pointe à Bernard, au centre-ville de Shawinigan.

Seul le cinéma Cartier, sur la rue Saint-Marc, offre une programmation restreinte aux cinéphiles shawiniganais.

Et encore... «Je n'y vais plus. Je préfère aller à Trois-Rivières. C'est plus beau», dit Véronique Gélina, étudiante dans la vingtaine.

Autrefois surnommée la «ville lumière» en raison du barrage de la Shawinigan Water & Power, détentrice du titre de la «ville la plus moderne au Canada» dans les années 50, Shawinigan se meurt depuis 20 ans. Lentement, la grande industrie chimique l'a délaissée. Les industries textiles ont fermé.

### Recyclée dans la PME

Shawinigan s'est recyclée tant bien que mal dans la petite et moyenne entreprise: constructeurs de bateaux, industrie d'assemblage de pointe... Mais sa population la tout de même quittée. En 1961, la «ville lumière» comptait plus de 32 000 personnes. Aujourd'hui, elle n'en a plus que 19 931.

Viellissante, la population pourrait trouver de quoi se distraire sous peu. Depuis quelques années, le gros projet dans l'air, c'est un Centre d'interprétation de l'industrie. Déjà, on peut visiter des barrages. Bientôt, on pourrait visiter d'anciennes usines. Shawinigan deviendra un musée du développement de l'industrie chimique et forestière du début du siècle! Quelque 7 millions\$ seraient investis bientôt, a affirmé récemment la candidate conservatrice aux prochaines élections fédérales, Pauline Daneault.

En attendant, Shawinigan accumule les bâtiments désuets et vit de nostalgie.

Dimanche soir. Vers 22h00. Seule la «Main», la 5<sup>ème</sup> rue, bouge un peu. Le Texas Cactus Café Bar et le Moulin Rouge sont ouverts. Quelques clients s'y attendent.

Un peu plus loin, à l'orée d'une salle de cinéma désaffectée, une vingtaine de retraités commentent le tournoi de pétanque qui s'est déroulé toute la fin de semaine sur les terrains de la Place Mauricienne, un des rares espaces verts aménagés sur la 5<sup>ème</sup> rue. On flâne. On discute. D'autres aînés se joignent à eux. Tous vont terminer la soirée au restaurant A & W, toujours bondé, le jour comme la nuit.

Quelques jeunes les regardaient. Shawinigan dort.

D.V.



LE DEVOIR  
N'A PAS FINI DE VOUS SURPRENDRE.

TOUS LES VENDREDIS, À COMPTER DU 2 JUILLET,  
UNE PAGE SUR LES ACTIVITÉS CULTURELLES DE QUÉBEC.



Avis public

Ville de Montréal

Service du greffe

ORDONNANCES

Avis est donné que le Comité exécutif, à sa séance du 23 juin 1993, a édicté les ordonnances suivantes:

Ordonnance 90

Ordonnance relative à la fête de la Saint-Jean-Baptiste édictée en vertu du Règlement sur le bruit (4996, modifié — article 19.3). CE93 01505

Ordonnance 105

Ordonnance relative à la fête de la Saint-Jean-Baptiste édictée en vertu du Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la cité (333, modifié — articles 2aa et 3b). CE93 01505

modifié — articles 2aa et 3b). CE93 01505

Ordonnance 115

Ordonnance relative à l'exposition «La civilisation grecque, Macédoine, Royaume d'Alexandre le Grand» édictée en vertu du Règlement concernant les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires (5128, modifié — article 41.1). CE93 01506

Copies de ces ordonnances peuvent être obtenues au bureau du Greffier, bureau 09, Hôtel de Ville.

Léon Laberge  
Greffier de la Ville  
Hôtel de Ville  
Montréal, le 29 juin 1993

Avis public

Ville de Montréal

Service du greffe

ORDONNANCES

Avis est donné que le Comité exécutif, à sa séance du 23 juin 1993, a édicté les ordonnances suivantes:

Ordonnance 89

Ordonnance relative au festival international de jazz de Montréal de 1993 édictée en vertu du Règlement sur le bruit (4996, modifié — article 19.3). CE93 01500

Ordonnance 104

Ordonnance relative au festival international de jazz de Montréal de 1993 édictée en vertu du Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les

rues, ruelles et places publiques de la cité (333, modifié — articles 2aa et 3b). CE93 01500

Ordonnance 114

Ordonnance relative au festival international de jazz de Montréal de 1993 édictée en vertu du Règlement concernant les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires (5128, modifié — article 41.1). CE93 01500

Copies de ces ordonnances peuvent être obtenues au bureau du Greffier, bureau 09, Hôtel de Ville.

Léon Laberge  
Greffier de la Ville  
Hôtel de Ville  
Montréal, le 29 juin 1993

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES pour 14 h heure de Montréal

Table with 4 columns of call for offers: BCZ.30408.F, BGT.30035.F, HPI.35122.A, LLR.34820.A. Includes details like dates, descriptions, and prices.

Table with 4 columns of call for offers: MST.30839.A, FCP.37665.A, FCP.37666.A, FCP.37667.A. Includes details like dates, descriptions, and prices.

Table with 3 columns of call for offers: HAE.35034.A, LSS.37084.A, MST.30826.A. Includes details like dates, descriptions, and prices.

Le document d'appel d'offres peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC  
VICE-PRÉSIDENTE APPROVISIONNEMENT ET SERVICES  
Direction Approvisionnement de l'exploitation  
Service Achats, Contrats et Surplus d'actif  
140, boul. Crémazie, ouest, 10e étage  
Montréal (Québec) H2P 1C3  
Pour renseignements: (514) 858-2830

Le montant du document d'appel d'offres est NON REMBOURSABLE et doit être payé sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre d'Hydro-Québec. La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé, de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance ou de lettre de crédit irrévocable ou d'obligations au porteur.

Signer sa carte de don d'organes... c'est pour la vie. LA FONDATION DIANE HÉBERT (514) 965.0333

appel d'offres

Gouvernement du Québec

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

APPEL D'OFFRES DE SERVICES POUR L'ACCREDITATION DES DISTRIBUTEURS DES AIDES DE SUPPLÉANCE À L'AUDITION

Le ministère de la Santé et des Services sociaux sollicite les offres de services de distributeurs d'aides de suppléance à l'audition en vue de leur accréditation. Cette accréditation est requise pour procéder à la signature avec la Régie de l'assurance-maladie du Québec, d'un accord relatif à la distribution des aides de suppléance à l'audition assurés en vertu de la Loi sur l'assurance-maladie.

Les documents d'appel d'offres de services seront disponibles à compter du 28 juin 1993 et la réception des offres se fera le 12 juillet à 11 heures à l'adresse mentionnée ci-dessous:

Ministère de la Santé et des Services sociaux  
Direction de la Gestion de l'information  
Soutien Administratif  
1279, boulevard Charest Ouest, 2e étage  
QUÉBEC (Québec) G1N 4K7

Téléphone: (418) 644-8282  
Télécopieur: (418) 646-9811

Le Ministère ne s'engage à retenir aucune des offres de services reçues.

Québec

COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

AVIS DE RACHAT

60 000 000 \$ É.-U.

Obligations 10,00 % à fonds d'amortissement échéant le 15 février 2000

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que selon les termes et conditions régissant les obligations, la Communauté urbaine de Montréal rachètera le 15 août 1993 (la "date du rachat") la totalité des obligations 10,00 % à fonds d'amortissement échéant le 15 février 2000 dont la valeur nominale en circulation à la date du présent avis est de 31 200 000 \$ É.-U., au prix de 102,50 % du montant en principal, plus l'intérêt couru et impayé à la date du rachat. L'intérêt sur le montant en principal des obligations rachetées cessera de courir le et après le 15 août 1993.

Une copie de cet avis de rachat a été transmise par lettre recommandée aux détenteurs d'obligations entièrement nominatives par l'agent payeur.

Les obligations ainsi rachetées deviendront dues et payables le 15 août 1993 en telles monnaies ou devises des États-Unis d'Amérique qui auront cours légal pour le paiement des dettes publiques et privées aux États-Unis d'Amérique à la date du rachat, sur présentation et remise des obligations au bureau de Bank of Montreal Trust Company, 77 Water Street, 5th Floor, New York, NY 10005, U.S.A. L'intérêt dû le 15 août 1993 sera payé de la manière habituelle.

La secrétaire de la Communauté Nicole Lafond

First Interstate Trust  
Company of New York  
Agent payeur

Le 18 juin 1993

Transports Québec

APPELS D'OFFRES ET DE CANDIDATURES

Les appels d'offres qui suivent correspondent aux contrats de services auxiliaires (type A), de construction (type C), de déneigement (type D), de services professionnels (type P) et aux autres contrats non spécifiés précédemment (type S).

À moins d'indications plus précises, pour les contrats de types C et D, sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée) et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

À moins d'indications plus précises, pour les contrats de types A et P, seules les personnes physiques, les sociétés ou corporations ayant une place d'affaires au Québec et possédant les qualifications minimales requises décrites dans les documents d'appel d'offres sont admises à présenter une offre de services.

Pour les contrats de types A et P, lorsque le fournisseur compte plus de cent employés, il doit être détenteur d'une attestation émise par le ministère des Approvisionnements et Services, à l'effet qu'il s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne, si le contrat lui est adjudgé. L'obligation explicite précédemment s'applique pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ ou plus et s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent employés.

Pour tous les types de contrats, on peut obtenir une copie du dossier d'appel d'offres moyennant la somme indiquée à la rubrique «coût du dossier» lorsque applicable. Ce coût incluant les taxes est payable en espèces, chèque visé ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent obtenir les renseignements et les documents pertinents en s'adressant aux bureaux suivants:

Table with 2 columns: QUÉBEC and MONTRÉAL. Lists service desks for contracts, including addresses and phone numbers.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission ou offre reçue.

C Contrat no 3371-92-0946 — Aménagement de l'autoroute 20, dans la municipalité de Rimouski, M.R.C. Rimouski-Neigette, circonscription électorale de Rimouski. Longueur de 16,0 km.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement: 1 200 000 \$ ou chèque visé: 500 000 \$ Coût du dossier: 100 \$

La réception des soumissions au bureau de QUÉBEC prendra fin le mardi, 3 août 1993 à 15h, alors que débutera l'ouverture des plis.

C Contrat no 3372-93-0101 — Stabilisation de talus sur la route 232, dans la municipalité de Lac-des-Aigles, M.R.C. Témiscouata, circonscription électorale de Rimouski. Longueur de 0,29 km.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement: 10 400 \$ ou chèque visé: 5 200 \$ Coût du dossier: 10 \$

La réception des soumissions au bureau de QUÉBEC prendra fin le mardi, 13 juillet 1993 à 15h, alors que débutera l'ouverture des plis.

C Contrat no 4373-93-0005 — Rapiéçage mécanisé et pose d'une chape d'étanchéité à l'enrobé bitumineux sur diverses routes, dans diverses municipalités, M.R.C. La Jacques-Cartier et Portneuf, circonscription électorale de Chauveau et Portneuf.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement: 8 800 \$ ou chèque visé: 4 400 \$ Coût du dossier: 10 \$

La réception des soumissions au bureau de QUÉBEC prendra fin le mardi, 13 juillet 1993 à 15h, alors que débutera l'ouverture des plis.

C Contrat no 6174-93-0601 — Retraitement en place des chaussées et pose d'enrobé bitumineux préparé et posé à chaud sur la route 216, dans la municipalité de Wotton s.d., M.R.C. Asbestos, circonscription électorale de Richmond. Longueur de 5,210 km.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement: 32 000 \$ ou chèque visé: 16 000 \$ Coût du dossier: 10 \$

La réception des soumissions au bureau de QUÉBEC prendra fin le mardi, 20 juillet 1993 à 15h, alors que débutera l'ouverture des plis.

AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE. Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard. Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi. Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi. Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LAVAL NO: 540-04-000533-935 COUR SUPÉRIEURE CHAMBRE DE LA FAMILLE PRÉSENT DENISE DUFRESNE ET RAYMOND GRENIER Partie demanderesse ANDRÉ LUPIEN Partie défenderesse ET ALS ASSIGNATION ORDRE est donné à ANDRÉ LUPIEN

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12. Includes horizontal and vertical clues.

HORIZONTEMENT 1- Étude des drapeaux. 2- Pièce de charpente d'un toit. 3- Commerce du lunetier. 4- Couple. 5- Mort. 6- Lien grammatical. 7- Pièce de bois soutenant les cordes d'un instrument de musique. 8- Hala un bateau. 9- Ondoyer. 10- Échelle de sensibilité des émulsions (Phot.). 11- Éduclore. 12- Dégoûté. 13- Informé. — Xénon.

Une saine alimentation fait aussi partie de la prévention. Fondation québécoise du cancer. Montréal (514) 527-2194 Québec (418) 681-9989 Estrie (819) 822-2125 1-800-363-0063

appel d'offres

Gouvernement du Québec Ministère des Approvisionnements et Services

Fonds des approvisionnements et services Direction des acquisitions

Le ou les présents projets sont assujettis à l'Accord intergouvernemental sur les marchés du secteur public et ils sont ouverts aux fournisseurs des provinces et territoires des gouvernements signataires.

Table with 3 columns: Projet, Description, Livraison. Lists projects like 784388 (Fumoir à viandes) and 786974 (Chemises de classement).

Garantie de soumission exigée: 20 000,00 \$ sous forme de cautionnement 10 000,00 \$ sous forme de chèque visé, mandat, traite, lettre de garantie irrévocable ou obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans

Le Ministère se réserve le droit, au moment de l'analyse des soumissions, de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée, à l'heure et à la date indiquées.

PROGRAMME D'OBLIGATION CONTRACTUELLE — ÉGALITÉ DANS L'EMPLOI Tout fournisseur du Québec dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés doit, pour se voir adjudger une commande de 100 000 \$ et plus, s'engager au préalable à implanter un programme d'accès à l'égalité dans l'emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., c. G-12) ou d'en tenir une attestation d'engagement à cet effet émise par le ministère des Approvisionnements et Services du Québec.

De même, un fournisseur hors du Québec mais au Canada dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés, devra fournir au préalable une attestation à l'effet qu'il s'est déjà engagé au programme d'équité en emploi de sa province ou de son territoire s'il en est ou, à défaut, à un programme fédéral d'équité en emploi.

Ces obligations s'appliquent également pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Le directeur général des achats, Michel Gagnon, inc. NOTRE SAVOIR FAIRE POUR VOTRE SATISFACTION Québec

LE DEVOIR

## LE MONDE

AFRIQUE DU SUD

## Rafle contre l'extrême droite

D'APRÈS AFP ET REUTERS

Prétoria — Dix militants d'extrême droite ont été interpellés par la police sud-africaine, portant à vingt-et-un le nombre de personnes arrêtées pour leur raid de vendredi contre les locaux de la conférence multipartite sur l'avenir du pays, a annoncé la police hier après-midi.

Comme lors des précédentes interpellations de dimanche soir et d'hier matin, leurs identités n'ont pas été rendues publiques.

Tous les militants sont actuellement en détention provisoire pour 48 heures. À l'issue de cette période, quelques-uns d'entre eux pourraient voir leur détention prolongée de 10 jours, conformément à la «section

29 de la Loi sur la Sécurité Intérieure», a précisé la police.

Les interpellations font suite au coup de force lancé par l'extrême droite blanche contre le Centre de Conférences Internationales qui abrite, près de Johannesburg, les travaux des 26 formations politiques engagées dans les négociations sur la transition de l'Afrique du Sud vers la démocratie.

Tandis que 2000 d'entre eux faisaient le siège des locaux, 2 à 300 autres, dont bon nombre armés, avaient occupé le bâtiment après avoir une camionnette blindée eut foncé à travers ses parois vitrées.

Trente-et-une personnes ont été tuées depuis samedi soir dans des

cités noires au sud de Johannesburg et dans la province du Natal, a rapporté lundi la police sud-africaine.

Lundi matin, les corps criblés de balles de six Noirs ont été découverts dans une maison de la cité d'Evaton. Dimanche soir, quatre personnes avaient été abattues à Sebokeng, une cité voisine, où 12 autres habitants avaient été tués la veille.

Au Natal et au Kwazulu, neuf Noirs ont été tués.

Près de 700 personnes sont mortes depuis un an dans la seule province du Natal.

La violence politique en Afrique du Sud a fait 8.000 morts depuis trois ans.

BOSNIE-HERZÉGOVINE



Autre conséquence de la guerre: le pétrole hors de prix à Sarajevo

## Marchandages serbo-croates

Il reste à convaincre le président Izetbegovic

D'APRÈS AFP ET REUTERS

Geneve — Serbes et Croates ont fait état de «progrès» hier sur les principes d'organisation de la future Bosnie-Herzégovine, mais des incertitudes demeurent sur l'attitude de la présidence musulmane bosniaque qui doit se réunir mercredi à Sarajevo.

Les négociateurs ainsi que le porte-parole de la Conférence ont indiqué que les négociations d'hier n'avaient pas porté sur les cartes mais des sources diplomatiques concordantes faisaient état d'un marchandage sur les territoires entre Serbes et Croates.

Le chef des Serbes bosniaques Radovan Karadzic et celui des Croates bosniaques Mate Boban sont sortis très satisfaits de leur rencontre avec les médiateurs internationaux David Owen et Thorvald Stoltenberg.

Les deux leaders bosniaques ont implicitement reconnu que des propositions sur des échanges de territoires qui permettraient aux Musulmans d'avoir accès à la rivière Sava ainsi qu'à la mer sont sur la table sans que cependant des négociations dans le détail aient été amorcées.

Le responsable de la présidence bosniaque collégiale, le Croate Franjo Boras, a annoncé à Geneve qu'une réunion de cette instance se déroulerait demain à Sarajevo. Les dirigeants bosniaques présents aux négociations de Geneve sur le plan serbo-croate de partage en trois de la Bosnie se réuniront cette semaine à Sarajevo sous la présidence d'Alija Izetbegovic.

Il s'agit pour eux de ramener à la table de négociation le chef de la présidence collégiale de Bosnie, et son adjoint le vice-président Ejup Ganic, qui ont rejeté le plan de partage.

Le premier ministre bosniaque, le croate Mile Akmadzic, a déclaré que les 10 membres de la présidence se réuniraient à l'aéroport de Sarajevo aujourd'hui ou demain si les conditions de sécurité le permettaient.

Avertissement de Karadzic

Le premier ministre est l'un des sept membres de la présidence bosniaque qui ont accepté de discuter bosniaques avec leurs adversaires serbes et croates bosniaques sous l'égide des médiateurs internationaux.

Le médiateur européen David Owen et son collègue de

l'ONU Thorvald Stoltenberg utilisent la collégialité de la présidence bosniaque pour faire pression sur Alija Izetbegovic afin qu'il accepte de discuter sur la bse des propositions serbo-croates.

Les membres de la présidence bosniaque présents à Geneve souhaitaient que les deux médiateurs acceptent de participer à leur prochaine réunion mais ceux-ci ont fait dire que ce n'était pas dans leurs projets.

Remplaçant le plan Vance-Owen, le plan serbo-croate a été soumis il y a une dizaine de jours par les présidents de Serbie et de Croatie à leur homologue de Bosnie, qui l'a rejeté sur le champ en dépit des conseils de ses pairs et de David Owen.

Le dirigeant serbe bosniaque Radovan Karadzic a averti les Musulmans hier que l'ex-République yougoslave pourrait être divisée en deux Etats seulement en cas de refus de leur part de négocier.

«Si les Musulmans cherchent à éviter les négociations, les Croates et nous aurons alors à tracer les frontières de nos Etats», a ajouté le dirigeant serbe, cité par l'agence de presse yougoslave Tanjug. Comme pour mieux faire passer le message, les anciens adversaires serbes et croates de Bosnie semblent s'être ligüés sur le terrain pour lancer une offensive coordonnée contre les Musulmans dans le triangle formé par les villes de Zavidovici, Zepce et Maglaj, dans le centre de la Bosnie.

L'ambassadeur du Venezuela à l'ONU, M. Diego Arria, qui siège au Conseil de sécurité, a appelé ses collègues à prendre une «position politique et morale» sur le droit de légitime défense, à l'occasion d'un débat spécial, suivi d'un vote, sur la Bosnie-Herzégovine, prévu ce soir à New York. Ce débat, qui portera sur un projet de résolution levant l'embargo sur les armes au profit du seul gouvernement de Sarajevo, était initialement prévu vendredi dernier, mais il avait été reporté à mardi, à la demande de l'ambassadeur de Bosnie-Herzégovine à l'ONU, M. Muhamed Sacirbey.

À l'issue de consultations hier soir, M. Arria, fervent défenseur de la cause des Musulmans bosniaques et dont le pays fait partie du groupe des non-alignés au Conseil de sécurité (avec le Pakistan, le Maroc, Djibouti et le Cap Vert), a confirmé que les non-alignés maintenaient leur demande de vote à propos de la levée de l'embargo sur les armes au profit du gouvernement de Sarajevo.



Radovan Karadzic

Le procès de Koweït City

## Un agent irakien décrit sa mission

Koweït (Reuter) — L'agent irakien qui a avoué samedi avoir participé à un complot contre George Bush, aurait reçu l'ordre de provoquer un attentat à la voiture piégée à Koweït au cas où sa tentative d'assassinat contre l'ancien président des Etats-Unis échouerait, a affirmé lundi un témoin du procès.

Onze Irakiens et trois Koweïtiens soupçonnés d'avoir projeté l'assassinat de George Bush lors de sa visite officielle au Koweït du 14 au 16 avril derniers comparaisent depuis trois jours devant un tribunal spécial au Koweït.

C'est sur la foi de leurs témoignages et d'une enquête menée par la CIA et le département de la Justice américains que Bill Clinton a ordonné samedi des tirs de représailles contre le QG des services secrets irakiens à Bagdad.

Convoqué hier à la barre des témoins, un officier de police koweïtien a déclaré que l'agent en question, Wali Abdelhadi al-Ghazali, 36 ans, avait révélé à la police koweïtienne ses liens avec les services secrets irakiens et le détail de ses instructions.

«Si tu ne peux pas la faire sauter à l'Université du Koweït (lieu choisi pour l'attentat à la voiture piégée contre Bush), fais la exploser dans la rue Fahd al-Salem (rue très fréquentée du centre de la capitale), ça attirera l'attention des media, lui aurait dit un de ses supérieurs.

Lors d'une audience précédente, al-Ghazali avait précisé qu'au cas où l'attentat à la voiture piégée s'avérerait impossible, il devrait s'équiper d'une ceinture bardée d'explosifs et s'approcher du président américain avant de déclencher le dispositif.

Une charge de 80 kg d'explosifs dissimulée dans une voiture, avait été découverte par la police koweïtienne le premier jour de la visite de George Bush.

SOMALIE

## L'ONUSOM craint le pire

De nouveaux heurts font un mort et deux blessés

Mogadiscio (Reuter) — Un casque bleu pakistanaï a été tué et deux autres blessés au cours d'une embuscade tendue hier dans Mogadiscio.

Des hélicoptères d'attaque américains Cobra se sont précipités sur les lieux de l'accrochage et ont ouvert le feu sur des tireurs somaliens retranchés dans les ruines bordant la route du 21-October. Deux assaillants ont été tués, a annoncé un porte-parole des Nations unies, incapable de confirmer ou non la disparition d'un autre Pakistanais annoncée par le contingent italien.

Selon des journalistes, une civile somalienne aurait également trouvé la mort. Des habitants de la capitale évoquaient même la mort de quatre autres Somaliens.

La patrouille pakistanaïse a été prise pour cible par des tireurs isolés là où, la veille, deux Américains et un Pakistanais avaient été blessés alors qu'ils tentaient de dégager une barricade dressée sur la chaussée.

La route de 21-October, avec ses hangars détruits et ses usines abandonnées, est devenue une zone interdite. Seules les troupes de l'Onusom II (Opérations des Nations unies en Somalie) s'y aventurent.

Selon certains soldats, l'opération d'hier devait permettre la saisie d'armes stockées dans un de ces bâtiments, appartenant à Osman Atto, le financier du chef de guerre Mohamed Farah Aidid. L'attaque d'hier porte à 30, dont 26 Pakistanais, le nombre de casques bleus ayant payé de leur vie l'intervention somalienne des Nations unies. Cette nouvelle agression fait craindre le pire pour jeudi, lorsque les Somaliens célébreront le 33e anniversaire de leur indépendance dans un pays sans gouvernement.

ALGÉRIE

## La Ligue des droits accuse

Alger (AFP) — La Ligue algérienne pour la défense des droits de l'Homme (LADDH, Abdennour Ali Yahia) a affirmé hier dans un communiqué que le pouvoir algérien «tolère et cautionne l'usage de la torture».

«Le pouvoir tolère et cautionne l'usage de la torture et ne prend aucune mesure énergique pour l'enrayer et condamner les tortionnaires», affirme la LADDH dans ce communiqué transmis à l'AFP. Elle ajoute que «des violations très graves des droits de l'Homme se produisent actuellement» en Algérie.

«Nous assistons à un système d'encadrement, de quadrillage et de contrôle de la population, avec ratissages, arrestations très nombreuses, exécutions extrajudiciaires, retour en force du phénomène de la torture, et la mort au quotidien», ajoute la LADDH en faisant allusion à des opérations de la police dans certains quartiers intégristes de la capitale.

D'autre part, la LADDH condamne le «cycle infernal de la violence fratricide, quelles que soient ses motivations, ses causes, sa provenance, qu'elle vienne de l'Etat, de groupes armés, de groupes occultes ou de personnes, et quelles que soient les victimes concernées, sans aucune discrimination».

Enfin, elle demande «la libération des détenus d'opinion, la fermeture des camps de concentration, la suppression des juridictions et de la législation d'exception».

Plus de quatre mille intégristes ont été arrêtés dans la lutte contre le terrorisme, et sont passibles des Cours spéciales, juridictions d'exception rétablies en octobre dernier par la loi contre «le terrorisme et la subversion».

Un millier d'autres sont détenus sans jugement dans des «centres de sûreté», ouverts après l'instauration de l'état d'urgence en février 1992.

HAÏTI

## Les militaires temporisent

New York (Reuter) — Les pourparlers entre le général Raoul Cédras et le président haïtien en exil Jean-Bertrand Aristide semblaient dans l'impasse hier en raison des exigences des militaires de partager le pouvoir avec les civils, a-t-on appris de sources proches des négociations.

Les pourparlers sur le rétablissement de la démocratie, entamés dimanche à New York sur Governors Island, près de la statue de la Liberté, sont les premiers entre le père Aristide et le général Cédras qui avait déposé le président civil par un coup d'Etat en 1991.

«Cédras veut un accord de cohabitation», a-t-on déclaré de même source.

Selon des diplomates, le général Cédras bloque la négociation sur des points spécifiques du transfert du pouvoir aux civils jusqu'à ce qu'il obtienne une place pour les militaires dans le gouvernement de Jean-Bertrand Aristide.

Le médiateur de l'Onu Dante Caputo s'est refusé à tout commentaire lundi.

Dimanche, il avait déclaré aux journalistes qu'il n'avait pas pu obtenir l'accord du général Cédras sur les principaux points malgré cinq heures et demie de discussions.

ESPAGNE

## Gonzalez place ses pions

Solchaga élu aux Cortes

Madrid (Reuter) — L'élection du porte-parole du groupe socialiste aux Cortes a marqué hier une importante victoire pour le président du gouvernement espagnol, Felipe Gonzalez.

Le succès de Carlos Solchaga n'était pas acquis d'avance. Et son élection par 87 voix contre 66 et 5 votes nuls est considérée comme un triomphe pour les partisans de Felipe Gonzalez.

Carlos Solchaga, ministre de l'Économie depuis huit ans, incarne la politique économique défendue par Felipe Gonzalez et, comme tel, s'est retrouvé sous le feu des fidèles d'Alfonso Guerra, le numéro deux du PSOE (Parti socialiste ouvrier espagnol), qui l'accuse d'avoir mené l'Espagne à la récession et au chômage.

Felipe Gonzalez s'est dit satisfait par cette décision prise démocratiquement. Le président du gouvernement espagnol depuis 1982 pense que ce résultat mettra aussi un terme aux spéculations faisant état de divergences au sein de son parti.

«Quand nous prenons une décision à l'unanimité, on nous accuse d'être antidémocratiques et quand nous procédons à un vote, on suppose qu'il y a division. Je crois que ce vote était une bonne chose», a déclaré Felipe Gonzalez à des journalistes.

En dépit de l'investiture officielle dont il disposait, Carlos Solchaga s'était vu opposer au dernier moment la candidature d'Eduardo Martin Toval, porte-parole sortant.

Mais en deux heures, il était élu et Felipe Gonzalez pouvait respirer: l'élection de Solchaga, artisan de l'adhésion espagnole à la Communauté, lui laisse les mains libres pour poursuivre son engagement européen.

En matinée, M. Gonzalez a rencontré des représentants des formations nationalistes basques. Ces derniers ont déclaré au terme de cette rencontre qu'ils n'écartaient pas la possibilité de participer au gouvernement.

NIGERIA

## Les ultimatums se multiplient

Lagos (AFP) — Des barrages de pneus enflammés barraient hier soir l'autoroute Ibadan-Lagos — l'artère vitale entre les deux principales métropoles économiques du sud-ouest du Nigeria — à la sortie d'Ibadan, apprend-on de source proche de la police.

Les pneus flambaient encore à la tombée de la nuit, après une journée marquée par des manifestations à Ibadan et d'autres grandes villes du pays Yorouba comme Ile-Ife et Oshogbo, ainsi qu'à Ilorin, important carrefour routier entre le sud-ouest et le nord-ouest du Nigeria. Dans tous les cas, ces manifestations, dont aucune n'a donné lieu à affrontements avec les forces de l'ordre, ont été le fait de lycéens et d'étudiants, indique-t-on de source proche de la police.

Par ailleurs, la centrale syndicale unique du Nigeria organisera deux «journées nationales d'action» les 1er et 2 juillet si le gouvernement militaire ne proclame pas le président d'ici à mercredi, a-t-elle annoncé à Lagos. Le gouvernement fédéral militaire a jusqu'à mercredi pour proclamer le président «sur la base de l'élection du 12 juin», a indiqué le Congrès du Travail du Nigeria (Nigeria Labour Co Press, NLC) dans un communiqué.

Le gouvernement avait reçu hier un premier ultimatum, de la part des organisations de défense des droits de l'homme qui l'ont sommé d'investir «le président élu», c'est-à-dire M. Moshood Abiola, «le 2 juillet au plus tard».

## Le Pen non grata en Écosse

Édingourh (Reuter) — Un hôtel d'Édimbourg a annulé hier des réservations faites par le président du Front national, Jean-Marie Le Pen.

Le chef du FN doit participer à Édimbourg le mois prochain à une conférence de parlementaires européens d'extrême-droite qui a provoqué de nombreuses protestations en Écosse.

Le maire d'Édimbourg Lord Provost Norman Irons a déclaré que ces parlementaires ne seraient pas «les bienvenus» et a demandé au gouvernement britannique d'interdire la venue de Jean-Marie Le Pen.

L'hôtel Sheraton d'Édimbourg, craignant apparemment des manifestations, a finalement décidé d'annuler les réservations après avoir consulté la police.

«Étant donné les circonstances, l'hôtel a décidé que pour la sécurité et le confort de ses hôtes et de son personnel, la réservation pour ce groupe entre les 5 et les 9 juillet 1993 a été annulée», a déclaré le Sheraton dans un communiqué.

La semaine dernière, Jean-Marie Le Pen avait déclaré qu'il se rendrait à Édimbourg malgré les protestations.



ROBIC

DEPUIS 1892

AGENTS DE BREVETS ET MARQUES

PROTECTION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

LEGER ROBIC RICHARD

AVOCATS

55, ST-JACQUES, MONTRÉAL, QUÉBEC, H2V 3K2

Fax: (514) 945-7874 Tél: (514) 984-0404

La maîtrise des intangibles

MAROC

L'opposition socialiste en progression

Rabat (Reuter) — Les élections législatives marocaines de vendredi ont consacré un glissement de 12% des partis centristes et une progression de 50% de l'opposition emmenée par les socialistes.

Le taux de participation a été de 62,75% pour 11,39 millions d'électeurs inscrits, à peu près le même que celui de 1984. Sur 7 153 211 bulletins dépourvus, 930 993 ont été invalidés.

Offensive générale des Kurdes

Ankara (AFP) — Le Parti des Travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste) a lancé une offensive généralisée depuis jeudi sur tous les fronts, des villes d'Europe aux plages de Turquie, ainsi que contre l'armée dans le sud-est, après une période de «calme relatif» de la trêve unilatérale du PKK du 20 mars au 8 juin derniers.

massacre si les engins explosifs avaient été plus puissants, ont été attribués au PKK par la police et la presse turques. Ils ont fait 26 blessés dont 12 touristes européens, pour la plupart allemands, selon un dernier bilan officiel.

qu'é reçu lundi par l'AFP à Ankara. Antalya et ses environs sont les plages à la mode depuis une dizaine d'années et vitrines du tourisme turc en développement, avec les installations les plus modernes du pays.

ANNONCES CLASSÉES

LES ANNONCES CLASSÉES DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 16H00

I • N • D • E • X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

DÉCÈS François-Olivier Potvin 2 mars 1967 — 29 juin 1987

DÉCÈS Par télécopieur Avant 16h00 985-3340

Aider le monde mot à mot CODE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE - AUBAINE - Bord de l'eau, St-François (1960), grand terrain, paisible, 125.000\$. 665-4937

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER - AV. DES BELGES 5 1/2, Chabot 4 1/2, Coolbrook 6 1/2. Chauff. élect. Simon. 481-9955

176 CHALETS À LOUER - MONT SUTTON. Vue panoramique, foyer, piscine privée creusée, chauffée. Sem./mois. 671-5763. 'in sem.: 1-538-2773

DÉCÈS GARDIENNE - 15 ans d'expérience. Parlant français + espagnol. Références: Martine Bisson. 273-0314 soir.

ENCADREZ votre ANNONCE CLASSÉE 985-3344

103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS - ANJOU. LE PLUS LUXUEUX CONDO au 7e côté soleil. Magnifiquement décoré et meublé, idéal pour jeunes professionnels ou gens d'affaires.

164 CONDOMINIUMS À LOUER - A MONTRÉAL, secteur Bois-de-Boulogne, 4 1/2, rez-de-cha., syst. sécurité, béton, pl. garage, 650\$. 273-0423, 421-2939

192 ON DEMANDE À LOUER - PARIS, désirs louer appart. 1 personne dans le 1er, 2e, 7e, 8e ou 16e arrondissement du 20 juillet au 20 août. 266-7800 après 19h.

UN DON D'ESPOIR POUR LA VIE - Association pour les enfants atteints de leucémie et autres formes de cancer

LA MÉTÉO Prévision à long terme pour Montréal

105 PROPRIÉTÉS À REVENDUS - AHUNTSIC, 35 unités, rev. 148 000\$, prix 860 000\$, balance de vente. 561-5390, 975-0646

170 HORS-FRONTIÈRES À LOUER - ST-MARTIN - CARAIBES, App. 6 pers., complètement équipé + cuisine, directement sur plage, dans développ. privé, magnifique, côté hollandais. 1.200\$/sem. Dispo. 17 au 31 juil. 93. Lydia, 342-4050 après 18h.

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER - ST-SAUVEUR Luxueuse maison 687-0222

176 CHALETS À LOUER - MONT SUTTON. Vue panoramique, foyer, piscine privée creusée, chauffée. Sem./mois. 671-5763. 'in sem.: 1-538-2773

LA MÉTÉO Prévision à long terme pour Québec

## LE MONDE

Le dur apprentissage de la démocratie (1)

## Un citoyen sur dix vit en exil

Inégal, l'accueil dans les pays voisins est de plus en plus problématique



EN BREF

## REPRISE DU PROCÈS DES PUTSCHISTES

Moscou (AFP) — Le procès des 12 hauts responsables accusés d'avoir fomenté le coup d'État d'août 1991 doit reprendre le 7 juillet prochain après sept semaines de suspension, ont annoncé hier les agences ITAR-TASS et Interfax. Le collège militaire de la cour suprême de Russie qui doit juger les hauts responsables pour «conspiration en vue de prendre le pouvoir», doit encore confirmer officiellement la reprise des débats suspendus depuis le 18 mai. La défense qui a adopté une stratégie d'obstruction systématique dans ce procès de toute façon très embarrassant pour le pouvoir en pleine crise politique, avait demandé que les magistrats de l'accusation soient récusés. Le procès, ouvert à la mi-avril et suspendu en raison de l'état de santé de l'un des accusés, avait repris pour une journée à la mi-mai avant d'être à nouveau suspendu.

## LA CASAMANCE DANS LA MIRE

Dakar (Reuters) — Vingt rebelles présumés du Mouvement des forces démocratiques de Casamance (MFDC, séparatistes) ont trouvé la mort samedi dans la province méridionale de Casamance, a-t-on appris hier à Ziguinchor, capitale de la région. Les rebelles du MFDC ont été tués à la suite d'une attaque lancée contre une unité de l'armée qui stationnait dans la localité de Badem, au sud de Ziguinchor. On ignore s'il y a eu des victimes du côté des forces armées. La localité de Badem avait été le théâtre d'un premier violent accrochage au mois de mars dernier entre rebelles et forces de sécurité qui avait fait 80 morts. Les rebelles du MFDC reprochent au pouvoir central de négliger le développement agricole de la région.

## XÉNOPHOBIE À LA SUÉDOISE

Goteborg (Reuters) — Dix personnes ont été hospitalisées hier matin après un attentat contre un foyer d'immigrés à Goteborg, la deuxième ville de Suède, a annoncé la police. Un inconnu a lancé une bombe fumigène à l'intérieur du bâtiment. Les victimes, toutes des hommes, ont inhalé la fumée mais leur état n'inspire pas d'inquiétude. En 1992, la Suède a accueilli 85 000 demandeurs d'asile, la plupart originaires de l'ex-Yougoslavie.

## RANARIDDH ET LES ROUGES

Bangkok (Reuters) — Le prince Norodom Ranariddh, co-président du gouvernement cambodgien avec Hun Sen, a fait savoir hier qu'il poursuivrait le dialogue avec les Khmers rouges, en dépit des objections occidentales. «Nous n'ignorons pas que les Occidentaux veulent que nous éliminions les Khmers rouges. (...) Mais si nous suivons cette suggestion, la guerre reprendra au Cambodge et nous ne voulons plus nous battre les uns contre les autres», a déclaré Norodom Ranariddh, président du Funcinpec (royaliste), vainqueur des élections du mois dernier.

## UN CANDIDAT TURC

Hambourg (Reuters) — Le parti social-démocrate (SPD) a désigné dimanche un candidat turc pour le représenter lors des élections au Parlement de Hambourg en septembre prochain, une première dans l'histoire politique allemande. Halkki Keskin, un enseignant de 50 ans qui a acquis la citoyenneté allemande en février dernier, est le porte-parole des immigrés turcs de Hambourg.

## LE MISSISSIPPI DÉBORDE

Washington (AFP) — La situation sur le Mississippi, fermé à la navigation sur plus de 800 km à cause de très fortes crues, est rendue encore plus dangereuse en raison des nombreux et volumineux débris charriés à vive allure par les eaux tumultueuses, ont annoncé hier les autorités maritimes américaines. Ces débris, qui consistent en troncs d'arbres, tables de pique-nique ou cadavres de daims, ont également provoqué la fermeture des installations de loisirs. Les crues très inhabituelles du mois de juin ont entraîné la fermeture vendredi des principaux barrages sur le fleuve, de Saint Paul (Minnesota) à Saint Louis (Missouri), notamment parce que les eaux atteignaient le niveau des installations électriques. Plus d'une cinquantaine de remorqueurs ainsi qu'un nombre indéterminé de péniches sont bloqués depuis le fleuve.

Faute de fonds, le programme d'aide aux 280 000 réfugiés togolais est menacé. Le chef de mission du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés à Accra, François-Xavier Doudou-Kiadila, vient de lancer un cri d'alarme, car il se pose maintenant un problème d'approvisionnement en nourriture pour les 4500 réfugiés du camp de Klikor et «les Ghanéens sont à bout de ressources». Le 27 mai, le HCR avait demandé 10 millions de dollars pour ce programme qui couvre les 150 000 réfugiés togolais au Bénin et les 130 000

CLÉMENT TRUDEL  
LE DEVOIR

Cotonou — La Maison du Peuple, à Cotonou (Bénin), arrive à loger, entassés, 1168 réfugiés togolais, dont 305 enfants. Le plus jeune n'a que 15 jours et se prénomme «Godwill». Dehors, on peut embrasser d'un même coup d'oeil douches et latrines, séparées de la cuisine par une mare d'eau putride! Ici, on laisse le journaliste du DEVOIR circuler et parler à qui il veut. Ce n'est là qu'une infime partie des 150 000 Togolais qui ont choisi de fuir à l'est, pour échapper aux représailles du régime du général Gnassingbé Eyadema, au pouvoir depuis 1967 à Lomé.

Quelques jours plus tard, à Klikor (Ghana), une scène contrastante s'offre: on aperçoit quelques-uns des 4500 réfugiés togolais qui peuplent un camp de tentes bien ordonnées. Klikor pourrait à la limite accueillir 30 000 réfugiés. Ces Togolais en exil viennent chercher l'eau que fournissent deux camions citernes faisant la navette pour remplir une immense outre faisant fonction de château d'eau. Les Ghanéens en charge du camp se montrent inflexibles et exigent du journaliste qu'il fasse deux heures de route vers la capitale, Accra, pour obtenir une «clearance» qui ne vaudra pas, faute de contacter le fonctionnaire responsable!

Le chef de mission du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés au Ghana, François-Xavier Doudou-Kiadila, livre tous les détails voulus sur ces réfugiés qui sont près de 125 000 dans la seule province de Volta, au Ghana. Délibérément, cet organisme onusien favorise l'insertion dans un milieu de type familial, mais il y a une limite à voir s'entasser des humains à 25 dans une pièce, dit Doudou-Kiadila qui, après avoir remercié la CEE de son don de plusieurs tonnes de sardines, confie son angoisse face à «l'inconnu» qu'est pour lui le mois de juillet: «nous sommes vraiment à la remorque des pays donateurs» pour enrichir le menu standard établi par l'Organisation mondiale de la santé.

## Un contraste qui saute aux yeux

Le contraste entre le traitement réservé aux plus démunis des réfugiés dans ces deux pays voisins du Togo saute aux yeux. Est-ce parce que le pays de l'ethnie ewé, fort présente dans le sud du Togo, chevauche sur le Ghana? Cela n'explique pas tout. Kodjo Assan, un enseignant togolais qui est actif dans la Croix-Rouge au Bénin, prend soin de décrire l'affluence subite, depuis février, de réfugiés que l'on a logés dans une salle pour concerts en croyant que la situation n'allait pas durer. On aménage maintenant une annexe à cette Maison du peuple, mais les ressources financières sont insuffisantes par rapport aux tâches courantes, dit-il. Le Bénin, il est vrai, consacre le plus gros de son budget à éponger sa dette.

Certains bureaucrates béninois ont tout de même insulté les Togolais représentant l'Union des réfugiés togolais au Bénin qui soumettaient leurs doléances: «un réfugié doit s'attendre à souffrir!» Il y a là un signe de lassitude dans l'accueil pressenti que réservait au début des Béninois aux réfugiés, mais le combat pour la vie est dur pour tous. Ceux des Togolais qui peuvent aspirer à louer un appartement ou une maison à Cotonou découvrent parfois que la spéculation va bon train et que les prix peuvent aller du simple au double en un rien de temps!

Il est à noter, cependant, que le Haut-commissariat pour les réfugiés s'occupe, au Ghana et au Bénin, de quelque 270 000 autres réfugiés togolais qui, eux, ne vivent pas dans des camps.

Dans la clinique d'Agombio, située au centre du Togo, près de Sotouboua, une

femme de 28 ans dont le bébé est mort-né la veille est comateuse; elle n'a pas de chance d'en réchapper, selon l'infirmier en charge. Il faut rappeler que sur 1000 enfants nés vivants au Togo, 93 n'atteignent pas l'âge de un an et 153 autres ne fêteront pas leur cinquième anniversaire. Le drame de la mort ne semble ici ni maquillé ni amplifié. Agombio est depuis récemment un centre qui accueille des personnes déplacées. C'était, dans un passé récent, un centre de torture! Certains détenus politiques sont devenus aveugles parce qu'on les força à regarder fixement le soleil. Ce sont maintenant des familles kabyé (ethnie du président Gnassingbé Eyadema) qui y vivent «exilées dans leur propre pays». On les y installe en attendant que se calment les passions et les rancœurs, car il y a eu des «troubles socio-économiques», disent les responsables de l'Association des expulsés et victimes d'agression. Les préfets de Kozah et de Sotouboua acceptent cette prise en charge et expliquent à leur manière les mouvements de population. L'intolérance serait à la source de ces migrations qui ont fait des morts. La

Le drame de la mort ne semble ici ni amplifié ni maquillé.

presse officielle risque parfois le terme «holocauste». Les défaits que l'on a à relever dans ces nouvelles zones de peuplement? Nouveaux ponts à jeter sur les rivières, écoles à construire, soins de santé primaires à fournir à des familles qui ont en moyenne six enfants, etc.

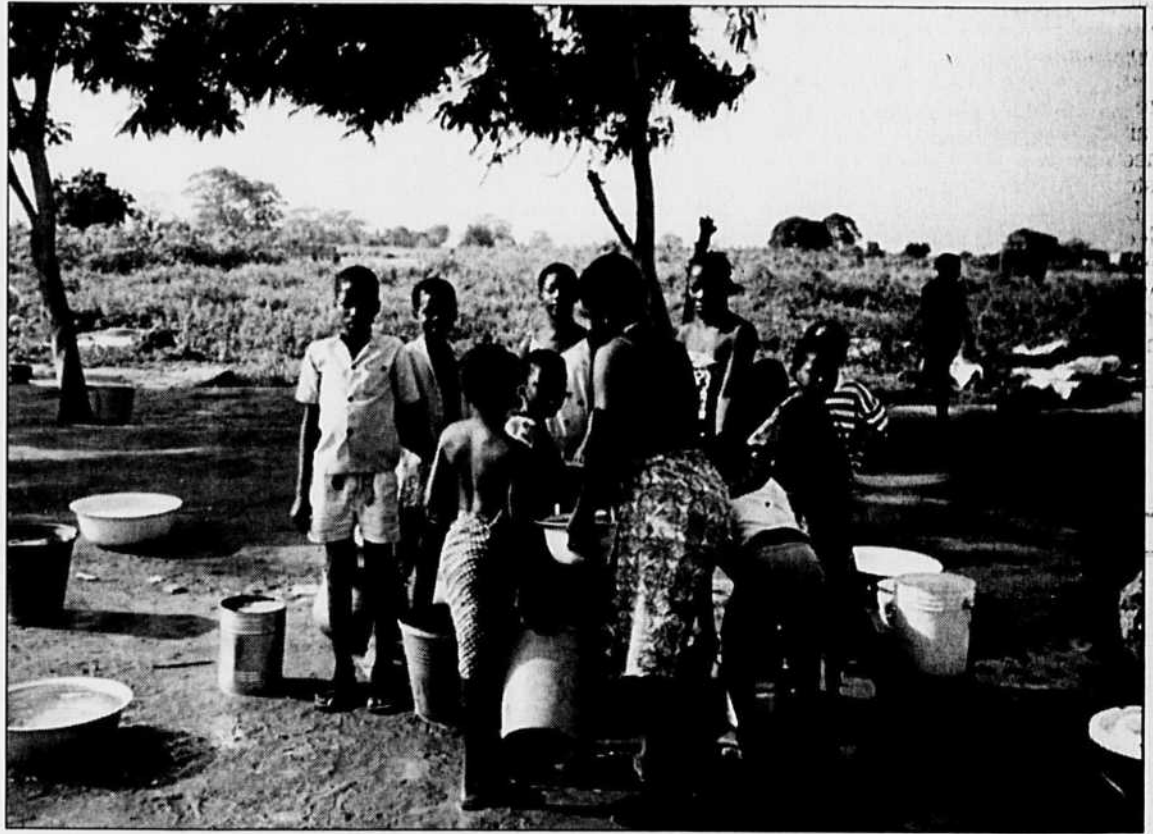
## «Victimes de la démocratie»

Il y a toutefois un curieux glissement de sens dans le discours des leaders de l'association des «expulsés» qui blâment carrément le «vent de démocratie» pour les maux dont ils souffrent. Des déplacés ou «expulsés» vivaient au nord; ils ont vidé les lieux devant une atmosphère soudainement hostile à leur endroit. Beaucoup ont fui par «peur légitime», mais un grand nombre l'ont fait par «manipulation», disent les associations de défense des droits.

Bref, depuis l'automne de 1990 où des étudiants contestataires ont voulu déboulonner une statue du général-président Eyadéma et distribuer des tracts appelant au multipartisme tout en lançant une sorte d'intifada — les jeunes qui lancent des pierres aux forces de l'ordre sont connus comme des «Ekpemog» — la tension n'a cessé de monter. On a même vu les militaires tenir en otages, le 22 octobre dernier, les membres du Haut conseil de la République et arracher sous la menace de fusils un versement de cotisations qu'a signé sous la contrainte le président de ce Haut conseil, Mgr Philippe Kpodzroh.

Lorsque des bavures de ce type se sont produites dans le passé, le président de la République a fait valoir qu'il s'agissait d'éléments «incontrôlés»; il s'agissait plutôt d'écarts tolérés parce que couverts par l'impunité, a rétorqué après enquête Amnesty internationale. Mais lorsque le sang a coulé en janvier, l'armée tirant sur des manifestants à Lomé, et que se déroula une semaine plus tard une «expédition punitive» dans les maisons et commerces, il n'en fallut pas plus pour que des secteurs entiers de la capitale se désorganisent. Presque 10% des Togolais se retrouvent maintenant à Cotonou, à Klikor ou encore disséminés chez des amis ou parents au Bénin ou au Ghana, voire à l'intérieur du Togo.

NDLR: Le reportage de notre journaliste au Togo a été réalisé avec la collaboration du Collectif pour la démocratie au Togo dont fait partie la Ligue des droits et libertés. Cet article est le premier d'une série de quatre.



Il existe un contraste évident entre les conditions de vie des réfugiés vivant au camp de Klikor au Ghana (ci-dessus) et à la «Maison du Peuple», à Cotonou, au Bénin (ci-contre). Si l'on a soulevé le problème de la lassitude des pays d'accueil, le manque de fonds explique également la pauvreté de plusieurs camps de réfugiés.

PHOTOS CLÉMENT TRUDEL



## QUELQUES JALONS IMPORTANTS

Pays de 3,6 millions d'habitants borné à l'ouest par le Ghana, à l'est par le Bénin et au nord par le Burkina Faso, le Togo a obtenu son indépendance le 27 avril 1960.

L'Allemagne y a établi un protectorat en 1884. Après quelques années de mandats (1914-1919) confiés à la France et à l'Angleterre, le Togo vit sous régime français jusqu'en 1960.

Son premier président, Sylvanus Olympio, est assassiné en 1963 et remplacé par Nicolas Grunitzky, son beau-frère et rival.

1967: coup d'État du lieutenant Eyadema qui deux ans plus tard, créera le Rassemblement du peuple togolais.

Autrefois connu pour sa stabilité politique, le Togo n'échappe pas au vent de démocratie qui gagne l'Afrique, non plus qu'au lien qu'entendent établir certains pays-partenaires entre coopération et respect des droits.

1991: le général Eyadema doit accepter la tenue d'une Conférence Nationale qui se déclarera souveraine. Les conclusions de ces «états généraux» qui durent 51 jours seront perçues par les Forces armées togolaises et par le parti-Etat qu'est le RPT comme un affront. Les maisons du parti deviennent des Palais des congrès. Des témoignages accablent le régime qui a maintenu des centres de torture, notamment à Agombio, dans la préfecture de Kozah.

25 janvier 1993: une manifestation pacifique tourne à la tragédie à Lomé, on y compte un minimum de 25 morts; la France et l'Allemagne réagissent fortement et tentent de rapprocher pouvoir et opposants à Colmar. Sans succès.

Depuis février 1993, le général Eyadéma manœuvre pour tenter d'aboutir à des élections qui prolongeraient son mandat. L'opposition rechigne et parle de «fausses élections». Deux tentatives menées par le président du Burkina Faso pour éviter l'impasse n'ont à ce jour donné aucun résultat.

Sur la tenue d'élections dans les semaines à venir, la CEE et les États-Unis affirment que les conditions ne sont pas réunies pour qu'il y ait un scrutin transparent, honnête et libre au Togo.

Sommet de l'Organisation de l'unité africaine

## Le dernier né choque par son franc parler

L'Érythrée affirme que l'OUA est un échec patent

Le Caire (Reuters) — L'Érythrée, le dernier né des pays indépendants d'Afrique, a causé un choc hier à l'ouverture du sommet marquant le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'OUA, en affirmant d'emblée que l'organisation était un échec patent depuis sa création.

«La triste vérité est que l'OUA est devenue une organisation qui n'a tenu ni ses objectifs ni ses engagements», a déclaré devant les délégués le président érythréen Isayas Afewerki.

«Bien que l'OUA ait souvent été le champion d'idées d'unité, de coopération, de développement économique, de droits de l'homme et autres objectifs élevés, elle n'a pas réussi à oeuvrer sérieusement à leur réalisation concrète», a-t-il dit.

«Trente ans après la fondation de cette organisation, notre continent

reste touché par la montée de la pauvreté et accumule les retards. Le continent africain est aujourd'hui un acteur marginalisé de la politique globale et de l'ordre économique mondial.»

«L'Afrique n'est pas un lieu où ses citoyens peuvent marcher la tête haute, mais un continent méprisé par tous ses partenaires, un continent qui semble produire à l'infini les mauvais manuels de développement économique, de démocratisation et de gestion politique.»

«Nous devons agir tous ensemble pour sortir ce continent des problèmes qui l'ont dévoré pendant des décennies», a-t-il lancé à l'assemblée.

Le président érythréen a osé dire tout haut ce que pensent tout bas de nombreux africains, membres de

gouvernement ou non, commentaient dans les salles de presse.

L'OUA, créée il y a 30 ans, a derrière elle un lourd passé d'échecs politiques et économiques.

Elle n'a pour ainsi dire jusqu'à présent jamais pu résoudre de conflit en Afrique. Un accord de paix visant à clore la guerre civile au Rwanda — que l'OUA espérait voir signé avant le sommet — a été reporté sine die mardi.

## Le danger de marginalisation de l'Afrique

Pas plus qu'elle n'a été en mesure de faire cesser les guerres civiles au Soudan, en Angola ou au Libéria — malgré l'envoi au Libéria d'une force multinationale. L'OUA s'est avérée incapable d'empêcher la dérive de la Somalie vers l'anarchie et la famine.

Sur le plan économique, un traité créant la Communauté économique africaine a été signé en 1991 après 10 années de palabres. Mais seulement 30 pays ont à ce jour ratifié l'accord.

Lors du discours inaugural du sommet de l'Organisation de l'unité africaine, le président Mubarak a lancé un appel aux chefs d'État et de gouvernement africains présents pour qu'ils luttent contre la marginalisation de leur continent.

«Le monde se trouve encore dans une période de transition difficile (...) Nous devons nous élever contre les tentatives de la communauté mondiale pour marginaliser le continent», a-t-il déclaré.

Le président égyptien a rappelé les difficultés rencontrées par l'Afrique et dénoncé les guerres civiles, les conflits régionaux, les ri-

valités claniques, mais également les organisations terroristes, qui a-t-il dit, sont contrôlées par des puissances étrangères.

Le sommet de l'OUA doit adopter un texte dit «Déclaration du Caire», dans lequel l'organisation dresse un bilan de ses actions depuis sa création et se fixe des objectifs visant à donner à l'organisation un nouveau rôle et à aider l'Afrique à s'affirmer dans un nouvel ordre mondial dominé par l'Occident.

Pour cela l'OUA envisage la création d'un mécanisme de prévention, de gestion et de résolution des conflits et le renforcement du rôle de la Communauté économique africaine, afin de lier entre elles les organisations économiques déjà existantes et stimuler le commerce au sein du continent noir.

LE DEVOIR

# LES SPORTS

HOCKEY

## Lemaire s'en va chez les Diabes

«L'avenir est prometteur pour les Devils», croit-il

ASSOCIATED PRESS

East Rutherford — Les Devils du New Jersey, une équipe en quête de reconnaissance, sont allés puiser dans la riche tradition du Canadien de Montréal, hier, lorsqu'ils ont nommé Jacques Lemaire, membre du Temple de la renommée, au poste d'entraîneur-chef.

Lemaire a ainsi abandonné la sécurité de son poste au deuxième étage du Forum pour revenir au métier d'entraîneur.

«J'ai toujours aimé enseigner aux jeunes joueurs, s'est expliqué Lemaire. C'est en moi depuis que j'ai pris ma retraite comme joueur. J'étais très content de mon sort à Montréal. Mais il s'agit d'un défi intéressant et je suis prêt à le relever.»

Si la nouvelle a pris tout le monde par surprise à Montréal, ce fut la même chose au New Jersey. Le nom de Lemaire n'avait jamais circulé dans les rumeurs visant à identifier les candidats susceptibles de succéder à Herb Brooks, qui a remis sa démission le 31 mai.

Brooks était devenu le cinquième entraîneur en six saisons pour une équipe aux prises avec de faibles assistances et des échecs répétés en

séries éliminatoires. Depuis qu'ils se sont installés au New Jersey en 1982, les Devils ont franchi la première ronde des éliminatoires à une seule reprise, en 1982.

«Nous cherchions une personne qui pourrait gagner d'emblée le respect de nos joueurs, a précisé Lou Lamoriello, directeur général et président des Devils. J'ai passé en revue tous les hommes de hockey disponibles ou pas et le nom de Jacques Lemaire m'est venu à l'esprit.»

Lamoriello a demandé et obtenu la permission du Canadien d'entreprendre les discussions avec Lemaire, qui était encore sous contrat pour une autre saison avec la formation montréalaise.

Il s'attaque maintenant à un défi de taille, celui de motiver une équipe qui a souvent été accusée de ne pas fournir sa pleine mesure.

«J'ai entendu beaucoup de choses ces dernières semaines, a dit Lemaire. Certaines personnes ont dit que cette équipe était en difficulté mais je pense que l'avenir est prometteur.»

«Nous sommes bien nantis devant le filet et nos défenseurs valent bien ceux de n'importe quelle autre équipe de la LNH. J'étais désappointé. Cette équipe était l'une de mes favo-



«Les partisans des Devils verront des efforts d'équipe et du dynamisme dès la saison prochaine», a promis le nouvel entraîneur Jacques Lemaire.

rites pour aller beaucoup plus loin en éliminatoires.»

C'est maintenant au tour de Lemaire de renverser la vapeur. Il a exposé les grandes lignes de sa formule pour connaître du succès.

«Il y a deux choses indispensables

à mon sens pour connaître du succès: l'effort d'équipe et le dynamisme, a ajouté Lemaire. C'est ce que les partisans des Devils verront la saison prochaine.»

Lemaire a passé la majeure partie de sa carrière professionnelle dans

l'organisation montréalaise. Il a remporté huit coupes Stanley avec le Canadien au cours de sa carrière de 12 saisons qui a commencé en 1967. Il a marqué 366 buts en saison régulière et 61 en séries éliminatoires.

Quand il a pris sa retraite comme joueur en 1979, Lemaire a passé deux saisons en Suisse comme joueur-entraîneur. Il a effectué un retour en Amérique du Nord en 1981 et il a passé un an comme entraîneur-adjoint à l'université de Plattsburgh.

Il a ensuite dirigé les Chevaliers de Longueuil de la LHJM pendant une saison avant d'être engagé par le Canadien comme adjoint à l'entraîneur Bob Berry en 1983-84. Il lui a succédé avec 17 matchs à disputer en saison. Il a alors guidé le Canadien à des victoires contre les Bruins de Boston et les Nordiques de Québec en séries éliminatoires avant de s'incliner aux dépens des Islanders de New York en finale de conférence.

Le Canadien a remporté le championnat de division la saison suivante mais l'équipe a remporté une seule série avant d'être éliminée en finale de division par les Nordiques. Lemaire a volontairement abandonné son poste après la saison et il a été promu comme adjoint au directeur général.

BASEBALL

HIÉR

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh à Montréal
Philadelphie à Saint Louis
Chicago à San Diego
San Francisco à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Chicago à Cleveland
Detroit à New York
Toronto à Baltimore
Milwaukee à Boston
Seattle au Minnesota
Kansas City au Texas

LIGUE NATIONALE		LIGUE AMÉRICAINE	
Dimanche			
Houston 3, Atlanta 0		Detroit 2, Boston 8	
Philadelphie 3		New York 5, Baltimore 9	
Pittsburgh 4 (10 m)		Toronto 5, Milwaukee 4	
Saint Louis 6, New York 3		Californie 0, Minnesota 2	
Chicago 1, Los Angeles 3		Seattle 4, Chicago 6	
Cincinnati 7		Oakland 0, Texas 4	
San Diego 1 (11 m)		Kansas City 2, Cleveland 3	
Colorado 0		Aujourd'hui	
San Francisco 5		Chicago (Bolton 0-3)	
Montréal 2, Floride 9		à Cleveland (Clark 2-3)	
Aujourd'hui		Detroit (Leiter 6-4)	
New York (Tanana 4-7)		à NY (Kamieniecki 2-1)	
en Floride (Bowen 4-8)		Toronto (Hentgen 10-2)	
Pittsburgh (Wagner 3-3)		à Baltimore (McDonald 4-6)	
à Montréal (Nabholz 3-5)		Milwaukee (Navarro 5-4)	
Houston (Drabek 6-7)		à Boston (Sele 1-0)	
à Cincinnati (Browning 4-3)		Seattle (Leary 6-3)	
Colorado (Ruffin 5-3)		à Minnesota	
à Atlanta (Smoltz 6-7)		(Guardado 0-2)	
Philadelphie (Rocha 7-2)		Kansas City (Appier 9-4)	
à St. Louis (Arceba 6-3)		au Texas (Pavlik 3-4)	
Chicago (Moran 4-8)		Californie (Langston 9-2)	
à San Diego (Burrett 0-0)		à Oakland (Darling 1-4)	
San Francisco (Burrett 11-2)			
à LA (Hershiser 6-6)			

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non-comprises				
Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	51	23	689	—
Saint Louis	43	30	589	7 1/2
Montréal	39	35	527	12
Pittsburgh	36	37	493	14 1/2
Chicago	34	38	472	16
Floride	34	40	459	17
New York	21	52	288	29 1/2
Section Ouest				
San Francisco	51	25	671	—
Atlanta	42	34	553	9
Houston	38	35	521	11 1/2
Los Angeles	38	35	521	11 1/2
Cincinnati	36	40	474	15
San Diego	29	46	387	21 1/2
Colorado	26	47	356	23

LIGUE AMÉRICAINE				
Parties d'hier non-comprises				
Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	46	30	605	—
Detroit	43	31	581	2
New York	43	33	566	3
Baltimore	40	34	541	5
Boston	36	38	486	9
Cleveland	33	42	440	12 1/2
Milwaukee	31	42	425	13 1/2
Section Ouest				
Chicago	39	33	542	—
Californie	37	36	507	1 1/2
Kansas City	37	36	507	1 1/2
Seattle	36	39	480	4 1/2
Texas	33	39	458	6
Minnesota	31	40	437	7 1/2
Oakland	29	41	414	9

LES MENEURS					
LIGUE NATIONALE					
	P	AB	P	CS	Moy.
Galaraga Col.	57	227	37	94	414
Bonds SF.	74	255	58	91	357
Merced Phil.	67	212	40	74	349
Kruk Phi.	70	241	55	83	344
Piazza LA.	69	257	37	85	331
Jefferies St. Louis	69	272	40	90	331
RoThompson SF.	66	253	46	83	328
McGee SF.	66	241	22	79	328
Vizcaino Chi.	70	263	35	86	327
Bagwell Hou.	73	276	44	90	326

Points produits — MaWilliams, San Francisco, 64; Bonds, San Francisco, 60; Daulton, Philadelphie, 59; Galaraga, Colorado, 57; Piazza, Los Angeles, 52; Gracia, Chicago, 52; Incaviglia, Philadelphie, 51.

Coups sûrs — Kelly, Cincinnati, 97; Galaraga, Colorado, 94; Bonds, San Francisco, 91; Butler, Los Angeles, 91; Bagwell, Houston, 90; Jefferies, St. Louis, 90; Jabel, Pittsburgh, 90.

Circuits — MaWilliams, San Francisco, 21; Bonds, San Francisco, 21; Bonilla, New York, 18; Gant, Atlanta, 16; McGriff, San Diego, 16; Piazza, Los Angeles, 15; Justice, Atlanta, 15; Daulton, Philadelphie, 15.

Buts volés — Coleman, New York, 33; DLewis, San Francisco, 28; Carr, Floride, 28; Roberts, Cincinnati, 23; Dykstra, Philadelphie, 22; EDavis, Los Angeles, 22; EYoung, Colorado, 21; Acile, Colorado, 21; Nixon, Atlanta, 21. Lanceurs (8 décisions) — TGreene, Philadelphie, 9-1, 900, 2,86; Kile, Houston, 8-1, 889, 2,27; Black, San Francisco, 7-1, 875, 3,46; Burrett, San Francisco, 11-2, 846, 3,25.

Retraits — Ripio, Cincinnati, 100; Bernes, San Diego, 96; Smoltz, Atlanta, 95; G Maddux, Atlanta, 92; Harnisch, Houston, 88, TGreene, Philadelphie, 83.

LES MENEURS					
LIGUE AMÉRICAINE					
	P	AB	P	CS	Moy.
Olerud, Tor.	74	257	52	104	405
Molitor, Tor.	75	302	61	99	328
Gonzalez, Tex.	61	229	47	75	328
O'Neill NYY	67	248	35	81	327
Hamilton Mi.	58	234	37	76	325



LES EXPOS							
Partie d'hier non-comprise							
AU BÂTON							
	AB	PC	CS	PF	CC	SV	Moy.
18. Alou, Moises	254	28	69	36	6	13	272
5. Berry, Sean	80	13	21	17	5	4	263
28. Bolk, Frank	134	16	32	18	3	0	239
15. Colburn, Greg	136	14	36	23	4	3	265
12. Cordero, Wilfredo	255	34	66	22	4	235	
4. DeShields, Delino	255	34	66	22	4	235	
24. Fletcher, Darrin	137	6	32	17	1	0	234
7. Frazier, Lou	96	18	30	7	1	13	312
9. Grissom, Marquis	269	45	82	46	9	16	305
19. Laker, Tim	74	2	19	4	0	2	257
3. Lansing, Mike	233	35	63	23	3	9	270
36. McIntosh, Tim	57	5	2	2	0	0	118
2. Spahr, Tim	46	5	7	5	1	1	152
25. Stairs, Matt	8	1	3	2	0	0	375
23. VanderWal, John	105	16	29	16	2	4	276
33. Walker, Larry	193	29	50	32	8	10	259

LES EXPOS								
Partie d'hier non-comprise								
AU BÂTON								
	AB	PC	CS	PF	CC	SV	Moy.	
47. Barnes, Brian	2	3	62	1	27	30	3,90	
46. Bottenfield, Kent	2	4	0	23	29	29	3,61	
13. Fassero, Jeff	5	1	0	44	13	21	2,84	
16. Gardiner, Mike	0	2	0	28	14	14	4,45	
34. Heredia, Gil	1	2	0	18	14	1	6,88	
44. Hill, Ken	6	2	0	99	29	40	4,82	
38. Jones, Jimmy	4	1	0	37	25	9	21	5,97
43. Nabholz, Chris	3	5	0	105	27	31	6,15	
27. Rojas, Mel	3	6	4	20	19	15	4,07	
54. Scott, Tim	0	0	0	2	0	1	0,00	
31. Shaw, Jeff	1	4	0	51	23	18	2,71	
57. Wetland, John	3	0	16	37	5	13	4,31	

TENNIS

## La malédiction Becker frappe encore

REUTER

Wimbledon — Leconte d'Artagnan, chevalier à la triste figure, s'en est allé hier, évincé en quatre sets, 6-4, 6-4, 3-6 et 6-3, par un Boris Becker détonant.

La malédiction a encore frappé, puisque c'est la troisième fois que l'Allemand élimine Leconte du pré carré de Wimbledon.

En 1985, Henri Leconte s'incline en quart-de-finale. En 1986, la demi-finale lui laisse un goût amer. A chaque fois, verdict en quatre sets.

La sort s'est jouée cette année en 2 h 39, maints suberbes coups et... quatre sets.

Les deux premiers sets furent signés de l'empreinte de Becker, talentueux et imbattable. La fatalité fut la même, l'arme aussi: une première balle de service imparable, éclipse à l'occasion par des passing-shots dont Leconte a le secret.

Au troisième set, Leconte, profitant d'un passage à vide de son adversaire, exorcisa ses vieux démons, menant 3-0.

Une renaissance éclair, vite interrompue au quatrième set par un Becker retrouvé.

«Le jeu de Boris a été plus cohérent et plus puissant que le mien, a déclaré Leconte, en manière d'exorcisme. J'ai fait de mon mieux, mais il était meilleur... Je pense que c'était un beau match.»

La victoire de son compatriote Michael Stich face au Tchèque Petr Korda (7-6, 6-4, 7-6) promet un quart-de-finale équilibré, à l'image de la finale de 1991, que Stich avait ravie à Boris Becker.

Stich a eu le mérite d'afficher la couleur à la fin de la rencontre en déclarant sans ambages:

«D'habitude, quand on joue l'un contre l'autre, c'est plutôt ennuyeux. Il y en a toujours un pour remporter la partie sans difficulté. J'espère juste que l'on jouera notre meilleur tennis et... que je sortirai vainqueur.»

Mais la détermination affichée hier par «Boum Boum» Becker démontre à l'évidence que l'Allemand ne souhaite pas s'en tenir à ses trois titres sur le gazon londonien.

Au bonheur des dames

Dans le tableau féminin, l'Allemande Steffi Graf s'est qualifiée pour les quarts-de-finale, en éliminant l'Américaine Meredith McGrath 6-1, 6-4.

La tête de série numéro un a pour une fois failli à la règle en concédant cinq jeux - une première! - à son adversaire issue des qualifications.

D'entrée de jeu, McGrath avait choisi l'attaque, une tactique qui a valu quelques frayeurs à Graf lors du deuxième set où l'Américaine a pris le service de l'Allemande pour remonter à 4-4.

Le suspense fut pourtant de courte durée et Steffi Graf s'empressa de conclure pour s'offrir un septième quart-de-finale sur le gazon de Wimbledon.

«Je suis contente de mon jeu», a-t-elle dit à l'issue de la rencontre en précisant bien que ses quatre victoires faciles ne l'avaient en rien démotivées.

«Wimbledon est le plus grand des tournois au monde. Si vous ne pouvez pas vous concentrer ici, vous ne le pourrez nulle part», a-t-elle précisé.

Une concentration qu'elle testera au prochain tour contre Jennifer Capriati.

Mise en difficulté face à sa compatriote Lisa Raymond, la jeune Américaine (17 ans) a dû batailler pendant trois sets pour l'emporter finalement 4-6, 6-3, 8-6.

Raymond, âgée de 19 ans, qui participait à son deuxième tournoi professionnel, a fait montre d'un beau talent d'attaquant et son avenir sur les courts s'annonce fructueux.

L'Argentine Gabriella Sabatini a préféré user de la manière expéditive en éliminant l'Allemande Anke Huber 7-6, 6-0.

La Biélorusse Natalia Zvereva a sonné, hier, le glas des vertes espérances de l'Américaine Zina Garrison-Jackson - finaliste en 1990 et vainqueur de Mary Joe Fernandez 6-0 6-1 au tour précédent - en la battant 7-5, 6-2.

Enfin, l'Espagnole Conchita Martinez s'est qualifiée à son tour aux dépens de l'Indonésienne Yayuk Basuki, 3-6, 6-2 et 6-2.

Tour de France

## Le roi Indurain revient sur ses terres

REUTER

Paris — Miguel Indurain revient samedi sur les routes du Tour de France avec la même puissance sereine qui a déjà désarmé un à un tous ses rivaux lors des deux précédentes éditions de la Grande Boucle.

Le roi de Navarre, toujours suivi de près par ses rivaux italiens, et helvétiques cette année, paraît plus fort que jamais après sa récente victoire - la deuxième consécutive - dans le Tour d'Italie.

«Je crois que si je suis dans ma meilleure forme, que si Dieu m'épargne la chute, la malchance, j'ai de bonnes chances de gagner le Tour cette année encore», avoue le champion espagnol en dépit d'une modestie tenace.

Au sommet de son art, Indurain, 29 ans le 16 juillet, jour de l'arrivée du Tour à Marseille, est calé pour rejoindre Louison Bobet, Jacques Anquetil et Eddy Merckx dans la légende en remportant comme eux au moins trois Tours d'affilée.

Il serait même, en cas de nouveau sacre sur les Champs-Élysées, le premier coureur de l'histoire à signer le doublé Giro-Tour deux années de suite.

Une perspective que son directeur sportif, Jose Miguel Echavarrri, est loin d'écarter. «Il est beaucoup plus calme et plus sûr de lui, explique-t-il. Il conduit sa carrière de manière très personnelle.»

Élevé dans la ferme familiale de Villava, près de Pampelune, Indurain est non seu-

lement une force de la nature — 1,88 m pour 78 kg — mais aussi un redoutable gestionnaire.

La tête froide

Plongé dans le grand bain des mondanités et de l'argent depuis son premier maillot jaune en 1991, il n'a pas perdu la tête.

Son salaire annuel d'environ deux millions\$, son titre de meilleur sportif mondial décerné par la presse espagnole depuis deux ans, son nom plaqué sur la place du village natal, son entrevue avec le pape Jean Paul II ou son fan club ne l'ont pas empêché de s'installer l'hiver dernier avec sa femme Marisa à un petit kilomètre de la maison familiale, à Olaz.

Son coup de pédale irrésistible dans les contre-la-montre, sa facilité en montagne, son statut de grandissime favori sur la cuvée 1993 du Tour ne l'empêchent pas de rester lucide sur ses chances.

Indurain «l'extra-terrestre», impérial en course, taciturne dans la vie, tient à faire savoir qu'il est aussi humain que le reste du peloton.

«Les courses, je les termine fatigué, dit-il, comme les autres.»

Fatigué mais vainqueur, «Superman» gagne rarement des étapes mais en contrôle, flanqué de ses lieutenants de Banesto et de son jeune frère Prudencio, tout le déroulement.

AGENDA CULTUREL

CINÉMA



ASTRE: (849-3456) — Jurassic Park 1 h, 3 h 30, 7 h, 9 h 30 — Denis la Menace 1 h 10, 3 h, 5 h, 7 h 10, 9 h — Sleepless in Seattle 1 h 15, 3 h 20, 5 h 25, 7 h 30, 9 h 35 — Cliffhanger mar. 1 h, 3 h 05, 5 h 10, 7 h 20, 9 h 40 — The Firm mer. 1 h, 3 h 10, 4 h 10, 7 h 30
BERRI: (849-3456) — Le parc jurassique 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 45 — Danger pleine Lune 1 h, 3 h, 5 h — Faisale de la mort 7 h 15, 9 h 30 — Denis la petite peste 1 h 20, 3 h, 5 h, 7 h, 9 h — La magie du destin 1 h, 3 h 10, 5 h 20, 7 h 30, 9 h 40 — Il était une fois la forêt 1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 50 — 100% Américain 9 h 15
BROSSARD: (849-3456) — Last Action Hero 1 h 15, 4 h 15, 7 h, 9 h 45 — La magie du destin 2 h, 4 h 30, 7 h 15, 9 h 30 — Jurassic Park 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 45
CAREFOUR LAVAL: (849-3456) — Des pilotes en l'air 2 h, 4 h, 7 h 15 — Faisale de la mort 4 h 10, 9 h 20 — La magie du destin 1 h 45, 4 h 30, 7 h 20, 9 h 40 — Last Action Hero 1 h 05, 4 h, 7 h, 9 h 35 — Cliffhanger 7 h 10, 9 h 30 — Danger pleine Lune 1 h 30, 3 h 45 — Sleepless in Seattle 1 h 30, 4 h 15, 7 h 05, 9 h 20 — Jurassic Park 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 45
CENTRE EATON: Mtl — Dennis la Menace 12 h 15, 2 h 20, 4 h 25, 6 h 30, 8 h 35 — Dennis la Menace 1 h 10, 3 h 15, 5 h 20, 7 h 25, 9 h 30 — Crying Game 4 h 40, 6 h 55, 9 h 15 — Aladdin 12 h 30, 2 h 30 — Indecent Proposal 1 h, 4 h, 6 h, 8 h 30 — Made in America 7 h, 9 h 20 — Super Mario Bros 12 h 25, 2 h 35, 4 h 45 — Story of Qui Ju 12 h 35, 2 h 40, 4 h 50, 7 h 05, 9 h 25 — Who's the Man mar. 1 h 05, 3 h 05, 5 h 05, 7 h 05, 9 h 05
CINÉMA ÉGYPTIEN: (849-3456) — Sleepless in Seattle 1 h 45, 4 h, 7 h, 9 h 20 — Once Upon a Forest 1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h — Cliffhanger 7 h 30, 9 h 45 — Last Action Hero 1 h 30, 4 h 15, 7 h, 9 h 30
CINÉMA LANGELIER: Mtl — Faisale de la mort 1 h, 3 h 05, 5 h 10, 7 h 20, 9 h 30 — La magie du destin 1 h 15, 3 h 20, 5 h 25, 7 h 30, 9 h 35 — Last Action Hero 12 h 30, 2 h 45, 5 h 15, 7 h 15, 9 h 40 — Denis la petite peste 1 h, 3 h, 5 h, 7 h, 9 h — Jurassic Park 1 h 20, 4 h, 7 h 05, 9 h 30 — Le parc jurassique 1 h, 3 h 30, 6 h 45, 9 h 15
CINÉMA NOUVEL ÉLYSÉE: (288-1857) — Tango 4 h 15, 8 h 45 — Fais-moi danser 5 h 15 — Le zèbre 7 h — Lapse of Memory 7 h 15 — Indochine 9 h
CINÉMA OMAHA: (647-1122) — Denis la petite peste 1 h, 3 h, 5 h, 7 h 15, 9 h 30 — Des pilotes en l'air 2 h, 4 h, 7 h, 9 h 45 — Faisale de la mort 9 h 30 — Il était une fois la forêt 1 h, 2 h 30, 4 h, 6 h 30, 8 h — 100% Américain 3 h 30, 7 h 10, 9 h 30 — Danger pleine Lune 1 h
CINÉMA OFARC: (496-6895) — Snooks / Zariko 6 h 30 — Tabarnac 8 h 30
CINÉMA PARADIS: (354-3110) — Sommersby 6 h — Max et Jérémie 6 h 30 — Un endroit fabuleux 6 h 45 — La Florida 7 h 55 — Le cri des larmes 8 h 45 — Le jour de la marmotte 9 h — L'as des as 11 h 55
CINÉMA PARALLÈLE: (843-6001) — Faces 7 h — The Killing of a Chinese Bookie 9 h 30
CINÉMA DE PARIS: (875-7284) — Just Another Girl on the I.R.T. 2 h 15, 9 h 45 — UTZ 4 h 15 — Manufacturing Consent: Noam Chomsky & The Media 6 h 15
CINÉMA POINTE-CLAIRE: (849-3456) — Last Action Hero 1 h 30, 4 h 10, 7 h, 9 h 30 — Jurassic Park 12 h 30, 3 h 30, 6 h 30, 9 h 15 — Once Upon a Forest 12 h 30, 2 h, 3 h 30, 6 h — Cliffhanger 7 h 30, 9 h 30 — Jurassic Park 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 45 — Sleepless in Seattle 2 h, 4 h 15, 7 h, 9 h 20 — Last Action Hero 1 h 45, 4 h 25, 7 h 10, 9 h 35
CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE: (842-9768) — L'horoscope 6 h 35 — Troisième après le soleil 8 h 35
CINÉPLEX: (849-3456) — Olivier Olivier 3 h 30, 7 h, 9 h 15 — Beaucoup de bruit pour rien 3 h 30, 7 h — Hot Shots 2 9 h 20 — Last Day of che nous 3 h 05, 5 h 05, 7 h 05, 9 h 05 — Howard's End 3 h 45, 6 h 30, 9 h 10 — Le cri des larmes 3 h 30, 9 h 05, 9 h 20 — L'homme sur les quais 3 h 30, 9 h 15 — Dava 7 h 05 — Des pilotes en l'air 3 h, 5 h, 7 h, 9 h — Denis la petite peste 3 h, 5 h, 7 h, 9 h — Automne octobre à Alger 3 h 10, 5 h 10, 7 h 10, 9 h 10
COMPLEXE DES JARDINS: (849-3456) — Mensonges 1 h 45, 3 h 45, 5 h 45, 7 h 45, 9 h 45 — Ma saison préférée 1 h 30, 4 h 15, 7 h, 9 h 35 — La crise 1 h 30, 3 h 25, 5 h 20, 7 h 15, 9 h 10 — Tango 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30, 9 h 30
CONSERVATOIRE D'ART CINÉMATOGRAPHIQUE: (848-3878)
CRÉMAZIE: (849-FILM) — Le parc jurassique 7 h, 9 h 45
DAUPHIN: (849-3456) — La magie du destin 7 h 10, 9 h 20 — La crise 7 h, 9 h 15
DÉCARIE: (849-3456) — Last Action Hero 7 h, 9 h 20, 9 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 20 — The Firm mer. 7 h 30, 9 h, 1 h 10, 4 h 10, 7 h 30 — Made in America mar. 9 h 05 — Super Mario Bros mar. 7 h 05
DORVAL: (631-8586) — Jurassic Park 1 h 15, 4 h, 6 h 45, 9 h 15 — Sleepless in Seattle 12 h 05, 2 h 15, 4 h 30, 7 h, 9 h 20 — Last Action Hero 1 h, 3 h 45, 6 h 30, 9 h 10 — The Firm mer. 1 h, 3 h 30, 5 h, 8 h 30 — Once Upon a Forest mar. 1 h, 3 h, 5 h, 7 h, 9 h
DU PARC: (844-9470) — What's Love Got To Do With It 7 h, 9 h 15 — Dennis la Menace 7 h 15, 9 h 10 — The Firm mer. 8 h — Gully as Sin mar. 7 h 05, 9 h 20
DU PLATEAU: (521-7870) — Le parc jurassique 12 h, 2 h 20, 4 h 50, 7 h 10, 9 h 35 — Des pilotes en l'air 1 h, 3 h, 5 h, 7 h, 9 h

MUSIQUE CLASSIQUE



BASILIQUE NOTRE-DAME: rue Notre-Dame ouest, Place d'Armes, Montréal — L'Orchestre symphonique de Montréal, dir. Zdenek Macal, (Pascal Rogé, pianiste, oeuvres de Mozart et Tchaikovsky, le 30 juin à 19h30
CHRIST CHURCH CATHEDRAL: rue Ste-Catherine, angle Université, Montréal — Récital d'été, Les Cuivres de la Montérégie, oeuvres de Farnaby, Bozza, Forsyth et Arutunian, le 30 juin à 12h30
SALLE POLLACK: 555 ouest Sherbrooke, Montréal — Finale nationale, le 29 juin, piano, le 29 juin à 17h30

DANSE

MÉTRO BERRI-OUAM: Quai Angrignon, Montréal — O Vertigo Danse en spectacle, extraits de La Chambre Blanche, Train d'Enfer, Chagall, Don Quichotte et Full House, les 29-30 juin de 12h à 14h.

VARIÉTÉS



LES BEAUX ESPRITS: 2073 St-Denis, Montréal (844-0892) — Black Cat Bone, le 30 juin à 22h30
BIDDLES JAZZ AND RIBS: 2060 rue Aylmer, Montréal (842-8656) — Le Quatuor de Johnny Scott et Geoffrey Lapp, en permanence, mar. mer. de 21h30 à 1h30, les jeu. ven. de 22h à 3 h, sam. de 21h30 à 3h — Le Trio de Charlie Biddle en permanence, mar. mer. de 17h à 21h30, les jeu. ven. de 17h à 22h — Billy George Trio, lun. de 17 h 30 à 19 h 30, sam. de 18h à 21h30, dim. de 19h à 24h30
BÔTE À CHANSONS LE PIERROT: 114 St-Paul Est, Montréal (861-1270) — Jules Lavoie et Alex Sohier, les 29-30 juin et du 2 au 4 juillet à 20h — Les Deux Pierrots: Le Groupe P. Beauregard et Gilbert Lauzon, du 30 juin au 3 juillet

IMAGES DU FUTUR 93

Vieux-Port de Montréal (849-1612) — 8e édition, la plus grande exposition internationale d'art, nouvelles technologies et communication au monde: hologrammes, réalité virtuelle, expo interactive pour toute la famille, jusqu'au 19 sept.

L'AUTRE BAR: 278 ouest Laurier, Montréal — Jazz Jam Session avec le trio Skip Bay, les dim. à 21 h.

LA PLAYA: 4459 St-Laurent, Montréal (843-6595) — Salsa et Merengue avec Chico Band, les ven. et sam. à 22h.

MAISON CHAPMAN: 8225 St-Hubert, Montréal (273-8138) — Diner-concert lyrique avec Louise et Eric, les sam. à 19h, jusqu'au 10 juillet

MAISON HAMEL-BRUNEAU: 2608 chemin St-Louis, Ste-Foy (418-654-4325) — Monique Jutras, les classiques de la poésie québécoise, le 30 juin à 12h.

MUSÉE POINTE-DE-CALLIÈRE: 350 Place Royale, Vieux-Montréal (872-9150) — Dans la série Tête d'Affice, des gens de passion, rencontre avec Wagdi G. Habashi, à la salle d'exposition 1er étage, le 29 juin à 12h10 — Dans la série Paroles de choc, débat-causerie avec Dominique Ollivier et Yves Sioui-Durand, huron-wendat, et Catherine Joncas, membre cofondateur des Productions Ondimok, à la salle d'exposition temporaire, 1er étage, le 29 juin à 17h30.

PARC DES RAPIDES: LaSalle — Présentation du film La Rivière du 6e Jour, le 29 juin à 21h — La Philharmonie des vents du Québec, le 30 juin à 20h30 — Claude Barzotti en spectacle, le 1er juillet à 20h30 — Feux d'artifice, le 1er juillet à 23h.

QUAI DES BRUMES: 4481 rue Ste-Denis, Montréal (499-0467) — Le «Yannick Riou Ensemble» sera l'hôte du «Quai des brumes» tous les dimanches et lundis à compter du 11 avril — Mathieu Bélanger, jazz, les 29-30 juin

RESTO CHAR-B-QUE: 1476 rue Crescent, Montréal (289-1943) — Paul Buonassini au piano et Graham Chambers à la batterie, deux musiciens de blues, en spectacle à tous les mar. et mer. de 18h à 22 h.

ST-LOUIS BLUES: 3580 St-Dominique, Montréal — The Spirit of St-Louis, les mar. et mer. à 21h.

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL: Univers Truimagination, Montréal — Comédie musicale pour enfants du 3 à 12 ans, «Tout commence dans mon cœur» du 22 mai au 6 septembre — mar. au jeu. 13h30 et 15h30, ven. sam. 13h30, 15h30 et 19h, dim. 13h30 et 15h30

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL: Quai des Convoyeurs, Montréal — Le Théâtre de Guignol présente un spectacle de marionnettes de Lyon pour enfants, du 29 juin au 3 juillet, à 15h30 et pour adultes à 18h, et 20h30

THÉÂTRE



SALLE MOYSE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL: Montréal — Festival McGill: «The Fantastics» comédie musicale, du 30 juin au 17 juillet, mar. au sam. à 20h, dim. 19h.

BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE: sortie 112 de l'autoroute 20, St-Marc-sur-Richelieu (584-2271) — «Un homme en soie» de Chantal Cadieux, m. en s. Gilbert Lepage, à compter du 18 juin, mar. au ven. à 21h, sam. 19h, et 22h.

Notre information culturelle, c'est votre affaire! Pour être inscrit à l'agenda culturel, vous devez nous faire parvenir uniquement les renseignements suivants: le lieu, l'adresse, le(s) numéro(s) de téléphone(s) (pour renseignements et/ou réservations), les dates de l'événement, l'heure des représentations, un court texte décrivant l'événement (pas plus de 300 caractères). Ce service est gratuit. Le Devoir se réserve toutefois le droit d'abréger le communiqué. L'espace étant restreint nous ne pouvons vous en assurer la parution. S.V.P. adressez vos communiqués une semaine avant l'événement à: LE DEVOIR (Agenda culturel) 2050 De Bleury, 9e étage Montréal, Qué. H3A 3M9 (514) 985-3333 télécopieur: (514) 985-3360 Merci de votre collaboration.

CARREFOUR CULTUREL DE L'ÉRABLE

1280 Trudelle, Plessisville (819-362-9292) — «La muselière» de Yvon Brochu, m. en s. Danièle Panneton, du 16 juin au 28 août, mer. au sam. à 20h30

LE CAVEAU-THÉÂTRE: 21 rue Pelletier, Trois-Pistoles (418-851-4759) — «La nuit de la grande citrouille» de Victor-Lévy Beaujeu, m. en s. Jean Salvy, du 2 juillet au 14 août, mar. au sam. à 20h30

CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE: Drummondville (819-477-5412) — Les Productions La Régence présentent «Passages nuageux» de Jacques Diamant m. en s. André Robitaille, du 18 juin au 21 août, mer. au sam. à 20h30

LE CHANTECLER: sortie 67 de l'autoroute des Laurentides, Ste-Adèle (514-229-3591) — «Poison d'avril» de Simon Fortin et Guyliane Tremblay, m. en s. Louis Lalonde, du 17 juin au 22 août, mar. au dim. à 20h30

HÔTEL NÔTE: Cap-aux-Meules, Iles-de-la-Madeleine (418-986-3695) — «Charlotte et Estelle en vacances» de Viviane Champagne et Sylvie Rousseau, m. en s. Marie-Hélène Poulin, du 3 juillet au 21 août, les mar. mer. ven. et sam. à 20h30

PATRIOTE DE STE-AGATHE: sortie 83 de l'autoroute des Laurentides, Ste-Agathe (Mtl 861-2244 et 819-326-3655) — «La chance aux cœurs» de D. Benfield, m. en s. Monique Duceppe, à compter du 18 juin, mar. au ven. à 20h30, sam. 19h, et 22h.

THÉÂTRE ARAOGN: 288 chemin des Patriotes, St-Mathias-sur-Richelieu (658-9189) — «Charmants voisins» de Bertrand B. Leblanc, m. en s. Michel Bergeron, à compter du 19 juin, mar. au sam. à 20h30

THÉÂTRE BEAUMONT ST-MICHEL: 51 route 132, St-Michel-de-Bellechasse, sortie 348 de l'autoroute 20 (418-884-3344) — «Mal de mères» de Chantal Cadieux, m. en s. Gilbert Lepage et Nelson Vignola, à compter du 25 juin, mar. au ven. 20h30, sam. 19h, et 22h.

THÉÂTRE DES CASCADES: Direction 20 ouest, Dorion, Pointe-des-Cascades (455-8855) — «Les fiancés de l'armoire à linge» de Joe Orton, adaptation de Jean Ricard, m. en s. André Montmorency, du 11 juin au 29 août, mer. au ven. 20h30, sam. 19h, et 22h.

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE: 1645 chemin du Chenal-du-Moine, Ste-Anne de Sorel (514-743-8446 et ligne directe de Mtl 393-9022) — «Coup sur coup» de Ray Cooney, adaptation de Robert Lavoie, m. en s. Monique Duceppe, du 11 juin au 3 juillet ven. 20h30, sam. 21h, du 6 juillet au 21 août, mar. au ven. 20h30, sam. 21h.

THÉÂTRE CHÉRIBOURG: sortie 118 de l'autoroute 10, direction Parc du Mont Orford (819-843-5440) — «Un dernier coup de balai» de Jean Lapointe et Jean-Pierre Plante, m. en s. Denise Filiatrault, du 2 juillet au 7 août, mar. au ven. 20h30, sam. 19h, et 22h.

THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR: sortie 147 de l'autoroute 20, Upton (514-549-5828) — «Il va pleuvoir à l'envers» texte de Robert Lalonde, logistique allégorique de Richard Blackburn, aventure fantastique et surdimensionnée, à compter du 25 juin, mar. au dim.

THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE: 190 rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu (514-348-5312) — «Pour le meilleur et pour le pire» de André Jean, m. en s. Denis LaRocque, du 5 juin au 28 août, mer. au sam. à 20h30

THÉÂTRE D'ÉTÉ LES FEMMES COLLIN

248 rang des Continuations, St-Esprit (514-839-6105 et 589-4552) — «Faux départ» de Jacques Diamant, m. en s. Claude Laroche, du 18 juin au 4 sept., mer. au sam. à 20h30

THÉÂTRE D'ÉTÉ GRANBY: 135 rue Principale, Granby (514-375-2262) — «Camping» du 25 juin au 28 août, mer. au sam. à 20h30

THÉÂTRE D'ÉTÉ VENISE EN QUÉBEC: 108 ave Venise ouest, Venise-en-Québec (514-244-6222) — «Coconut Beach» de Réjean Wagner, du 30 juin au 28 août, mer. au sam. à 20h30

THÉÂTRE LA GRANGERIT: 5475 boul. St-Martin ouest, Laval (669-2567) — «Homme en crise d'hormones» de Carole Tremblay, m. en s. Carole Lavoie, du 17 juin au 25 juillet — «Le système» de Patrice Dussault, m. en s. Serge Thibodeau, du 29 juillet au 5 sept., jeu. au dim., à 20h, sam. 21h.

THÉÂTRE DES HIRONDELLES: Saint-Mathieu de Beloeil (446-2266) — «Les grandes chaleurs» de Michel Marc Bouchard, m. en s. Fernand Rainville, à compter du 11 juin, mer. au ven. à 20h30, sam. 19h, et 22h.

THÉÂTRE LAC BROME: Knowlton (514-243-0361) — «On the Verge» de Eric Overmyer, m. en s. Nicholas K. Pynes, du 16 juin au 10 juillet, mar. au sam. à 20h30, matinées les mar. et jeu. à 14h.

THÉÂTRE DU MANOIR RICHELIEU: Pointe-au-Pic (418-665-3704 et 665-7455) — «Homme au bord de la crise d'hormones» de Carole Tremblay, m. en s. Denis Paris, du 24 juin au 14 août à 21h15

THÉÂTRE DES MARGUERITES: 8075 boul. Jean XXIII, Trois-Rivières ouest (819-377-3223) — «Sous-sol à louer» de Marriott et Grant, m. en s. André Montmorency, à compter du 18 juin, mar. au ven. à 20h30, sam. à 21h.

THÉÂTRE DE LA MARJOLAINE: autoroute 10, sortie 106, Eastman (Mtl 845-0917 — Eastman 514-297-2860, 297-2862) — «Les nonnes 11... la suite» de Dan Goggin, traduction et adaptation de Danièle et Sophie Lorain, du 22 juin au 22 août, mar. au ven. à 20h30, sam. 19h, et 22h30, dim. à 20h.

THÉÂTRE MASSON: 3 rue St-Amour, Masson (1-819-986-5653) — Les Productions Padem présentent «Pâté de campagne» de José Fortier et François Camirand, m. en s. Pascal Belleau, du 23 juin au 21 août, mer. au sam. à 20h30

THÉÂTRE MOLSON: 191 chemin du Domaine, autoroute 40, sortie 144, St-Gabriel de Brandon (514-835-3441) — «C'est mon frère» de François Boulay et Pauline Martin, m. en s. Pauline Martin et Sue Turmel, à compter du 10 juin, mar. au sam. à 21h.

THÉÂTRE MONT-AMÉLIE: Autoroute 15, sortie 58, St-Sauveur (227-1599) — «Cé d'même en ville» de Serge Deslandes, du 26 juin au 4 sept., mer. au sam.

THÉÂTRE PIGGY: North Hatley (819-842-2431) — «Tonight... Plaf» de Joëlle Rabu et Ted Galay, m. en s. Ray Michal, du 22 juin au 10 juillet

THÉÂTRE POINTE-AU-CHÉNE: Route 148 entre Lachute et Montebello (819-242-5923) — «L'homme cet étrange animal» conception et m. en s. Philippe Grenier, du mer. au sam.

THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU: Autoroute 20 ouest, sortie 17, Côteau-du-Lac (514-456-3224) — «Attends ti-gars, on est encore là» de Bertrand B. Leblanc, m. en s. Yvan Canuel, du 2 juin au 28 août, mar. au ven. à 20h30, sam. 19h, et 22h.

LA TÉLÉVISION DU MARDI EN UN CLIN D'OEIL. Table with columns for time slots (18h00, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30, 24h00) and rows for various TV channels and programs.

LE GRAND CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE DU DEVOIR. Advertisement for a photography contest. Includes text: 'Vous voyez clair? Vous faites clic? Vous aimez faire des photos? Vous aimez les montrer à tout le monde? Vous aimerez les voir publiées? Soit, LE DEVOIR est exactement ce qu'il vous faut.' Includes a photo of a camera and contact information for the contest.

# LE DEVOIR

## CULTURE

### C'est bien l'été des dinosaures

UN SUR SIX

De Sam Bobrick et Ron Clark, traduction et adaptation de René Dionne, mise en scène de Gill Champagne, scénographie de Jean Hazel, avec Marie-Josée Bastien, Jean-Jacqui Boutet, Gill Champagne, Jean-François Gaudet et Renée Hudon. Jusqu'au 14 août, au théâtre d'été Stoneham.

RÉMY CHAREST  
CORRESPONDANT À QUÉBEC



Parc Jurassique en tête, les dinosaures sont partout cet été, même au théâtre. J'en ai même trouvé un spécimen à Stoneham, juste au nord de Québec, au pied des pentes de ski en vacances. Il appartient à une espèce qu'on espère en voie de disparition: le programmeur de théâtre d'été cliché.

Un sur six, la production 1993 du théâtre d'été de la station de ski Stoneham est en effet une de ces pièces qui donnent un mauvais nom au théâtre d'été. On y raconte l'histoire d'un couple homosexuel soudainement envahi par le père de l'un deux, homme très conservateur (et ignorant de l'orientation sexuelle de son fils) venu de Rimouski à Québec pour se consoler du départ de son épouse, réfugiée dans un motel d'Old Orchard avec le frère du père.

A partir de là, c'est l'explosion de clichés et de stéréotypes sur les gays. Dans l'appartement mauve et jaune de Normand (Gill Champagne) et Sylvain (Jean-François Gaudet), on trouve un David de Michel-Ange sur la table du salon et des peintures d'hommes nus sur les murs. Sylvain est une grande folle en culottes de suède rouge, qui rêve, la nuit, de partager un banana-split avec Roch Voisine, et qui s'évanouit à la première mauvaise nouvelle.

L'an dernier, au même endroit et avec le même metteur en scène, on avait réussi à faire une excellente production à partir d'un texte misogyne (*The Affections of May*, devenu *L'Amour compte double*), grâce à une adaptation intelligente et à une mise en scène s'efforçant de dépasser les limites du matériel de base. Pas autant de chance cette année.

On ne retiendra vraiment de cette production que le sens de la répartition de Jean-Jacqui Boutet dans le rôle du père, de Marie-Josée Bastien en Carole, fille recrutée par ledit père pour «convertir» son fils, et de Jean-François Gaudet, malgré la job de bras qu'est en fait son travail de personnage. Mais c'est bien mince.

Oui, je sais, les gens ont ri. Des clichés comme des petites remarques fines, des quiproquos et des situations amusantes. Cette comédie n'est pas dépourvue d'une certaine qualité technique. Mais le rire qu'elle suscite est gras, très gras. Il patauge dans une gadouque que, pour des raisons qui m'échappent totalement, certains continuent à resservir au public d'année en année, malgré les efforts considérables de nombreux programmeurs pour démontrer que les gens ne deviennent pas plus débiles parce que la chaleur monte.

Un sur six aura, au fond, permis de démontrer une chose. La chasse aux tabous et le travail de banalisation de l'homosexualité qu'effectuent Michel Tremblay dans des livres comme *Le cœur éclaté*, ou Michel Marc Bouchard dans une pièce comme *Les papillons de nuit* est loin d'être inutile. Et notons que les gens riaient au moins autant pendant les *Papillons de nuit* que pendant cette quêtainerie.

Les Concerts spirituels  
de l'Oratoire Saint-Joseph

### L'orgue à l'honneur

La 22<sup>e</sup> saison des neuf récitals d'orgue à l'Oratoire Saint-Joseph du 7 juillet au 1<sup>er</sup> septembre mettra en relief les œuvres d'Alexandre Guilmant (1837-1911), compositeur, organiste, improvisateur, pédagogue et musicologue français.

L'un des principaux artisans du rayonnement de l'orgue à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Guilmant a effectué de nombreuses tournées de concerts en Amérique du nord, la première le menant à Montréal où il inaugurerait les 21 et 22 septembre 1893 l'orgue de la cathédrale de Montréal. La présentation cet été de l'intégrale de ses huit *Sonates pour orgue*, et de plusieurs autres de ses œuvres, célébrera donc le 100<sup>e</sup> anniversaire de sa venue dans la métropole. Les organistes invités à la tribune du prestigieux instrument Beckerath de l'Oratoire Saint-Joseph seront par ordre chronologique chaque mercredi à compter du 7 juillet Rachel Laurin, Jean Guillou, Jean-Guy Proulx, Sylvain Caron, Jeffrey Jubenville, Odile Pierre, Dom André Laberge, Gisèle Dubord et lors du dernier récital, son titulaire Raymond Daveluy.

Parmi les invités spéciaux, on note Jean Guillou le 14 juillet, titulaire des grandes orgues de l'église Saint-Eustache de Paris qui sera aussi du Congrès international des organistes à Montréal, ainsi que le 11 août de la Française Odile Pierre, spécialiste de Guilmant dont elle vient d'endisquer l'intégrale des sonates. Rachel Laurin inaugure la série des Concerts spirituels le 7 juillet.

M.L.

## LA TÉLÉ

C E S O I R

LADIES IN LINE

La résistance de 46 jeunes femmes est poussée à sa limite au camp d'entraînement militaire de Kapooka.

CBC, 20h

LE MATCH DE LA VIE

Cette émission sur l'identité des Québécois, réalisée à partir de témoignages, est passée une première fois avant le référendum de l'automne dernier.

TVA, 21h

ADRIENNE CLARKSON PRESENTS

Le violoniste Nigel Kennedy interprète Les Quatre Saisons de Vivaldi, accompagné du English Chamber Orchestra.

CBC, 22h

UN APRÈS-MIDI DE CHIEN

Drame policier de S. Lumet, avec Al Pacino. Deux voleurs se servent des employés d'une banque comme otages lorsqu'ils réalisent qu'ils sont coincés.

TQS, minuit

Paule des Rivières

Vif succès du Franco

### Un îlot de résistance en plein coeur d'Ottawa

SYLVAIN CORMIER

Ottawa — Au-dessus du drapeau franco-ontarien, qu'un spectateur brandissait devant la grande scène pendant que la vieille meute de Garolou faisait de nouveau retentir ses hymnes folklorico-progressifs après plus de dix ans d'absence, au dernier jour du Festival Franco-Ontarien — rebaptisé Le Franco pour sa 18<sup>e</sup> édition —, il y en avait un autre, plus petit, que je n'arrivais pas à identifier. On a vite éclairé ma lanterne: c'était l'étendard de l'ancien régime français de la Nouvelle-France. Rien de moins.

Un tel symbole de l'attachement des Franco-Ontariens pour leurs origines françaises semblait bien approprié, dans le cadre de ce Festival courageux et obstiné qui a tenu bon au travers de tous les désistements que la chanson francophone d'ici a connus dans les années 80. Et l'on réalisait, en mesurant l'accueil triomphal réservé à Garolou et l'engouement suscité par toute une semaine de shows gratuits et payants (14 000 billets vendus pour l'affiche Sylvie Paquette-Daniel Bélanger-Michel Rivard, 12 000 pour l'explosive soirée Colocs-Vilain Pingouin), à quel point ces gens-là tiennent à leur francophonie. A moins de deux heures de Montréal, on se serait cru dans un festival cajun à Lafayette tellement les rassemblements avaient un caractère vital. Des Franco-Ontariens, beaucoup de Québécois venus de Hull et des environs, quelques Acadiens, des poignées de Franco-Manitobains, ils se retrouvaient tous sur la Plaza de la MROC et au Parc de la Confédération comme pour se prouver les uns aux autres qu'ils existaient, et qu'ils se portaient plutôt bien, merci.

Ce public-là, forcément, était généreux avec des artistes qu'il recevait, légendes et nouveaux venus sur le même pied, comme autant d'invités. Si un Georges Moustaki et ses milliers d'aficionados ont transformé le site en salle intimiste vendredi soir, on a dansé toute la fin de semaine sur les valse et les two-steps cajuns de l'énergique Franco-Arbertaine Crystal Plamondon, qui mélangeait dans son gumbo les meilleurs ingrédients du genre: une pincée de Zachary Richard, un



PHOTO ARCHIVES

Dan Bigras était de la fête samedi soir avec, en première partie, Luce Dufault.

souçon d'Edith Butler, de jolies ballades mélancoliques, sur une base country-rock qui avait une sacrée consistance. On devrait l'inviter chez nous, celle-là.

Samedi soir, Luce Dufault, l'héroïne de *La Légende de Jimmy* qui sera bientôt l'énième Marie-Jeanne du nouveau *Starmania* parisien, offrait son tout premier

spectacle solo en première partie du show de Dan Bigras. En pleine clarté, avec une guitare acoustique pour tout accompagnement. Ailleurs, l'opération m'aurait semblé suicidaire. Pas au Franco. La blonde enfant d'Orléans (à quinze minutes d'Ottawa) était portée, écoutée, encouragée, même si son répertoire de reprises souvent obscures (*Tout le monde y pense*, de Cabrel) et de nouvelles chansons inconnues au bataillon (*Les soirs de scotch*, *L'île du rire*) n'était pas toujours évident.

Une fois rassurée, elle a chanté fort et bien, avec un sens de la nuance qui s'affermait de chanson en chanson. En rappel, son adaptation de l'*Ordinaire* de Mouffe-Charlebois éclipsait presque la finale, sa relecture pourtant puissante de *Quand les hommes vivront d'amour*. Après un vote de confiance aussi chaleureux pour sa choriste préférée, Bigras, soutenu par un band solide où les brillantes envolées de l'ex-Offenbach John McGale conféraient à ses ballades une belle ampleur, s'en trouvait pour ainsi dire piégé: de fait, la bête humaine, qui avait troqué l'éternelle camisole pour une veste en jeans, en aura eu la victoire un peu trop facile.

Dimanche après-midi, la foule du spectacle de fermeture, de toute évidence, connaissait déjà Garolou quand le groupe s'appelaient Lougarou, à l'époque où il constituait, avec les Robert Paquette et autres Cano, l'essentiel de la programmation des premières années du festival, et les retrouvailles avaient l'ambiance d'une fête de famille. «Pour ceux qui se le demandaient, on est les mêmes cinq vieux loups», précisa pour la forme le chanteur-guitariste Michel Lalonde avant d'entonner *La Complainte du Maréchal Biron*. L'instrumentation était souple et resserée, les harmonies aussi riches qu'aux beaux jours: reformé temporairement, pour le plaisir, Garolou avait très sérieusement révisé ses classiques. On renouait avec *Germaine*, *À la claire fontaine*, *Ah, toi belle hironnelle* et *Victoria* sans ambages, sans prétention, et surtout sans l'impression que cela avait dû être bien meilleur dans le temps. Un baroud d'honneur exemplaire pour un Festival qui n'en méritait pas moins.

### Les Grands Ballets: des projets emballants

LE DEVOIR

Que de bonnes nouvelles au sein de la compagnie des Grands Ballets Canadiens. Une fort rare par les temps qui courent dans le milieu artistique: pour la première fois depuis quatre ans la compagnie termine l'année financière 1992-1993 avec un surplus d'opération de 133 000\$. La présidente du Conseil d'administration, Constance V. Pathy, attribue ce résultat à «une gestion serrée des ressources, beaucoup de travail et à plusieurs compromis». Du même souffle, elle annonce le renouvellement du contrat du directeur artistique Lawrence Rhodes pour une durée de trois ans. Ce dernier occupe cette fonction depuis les quatre dernières années.

Parmi les projets à court terme, la compagnie de danse souligne son retour cet été sur la scène du Théâtre de verdure du Parc Lafontaine du 5 au 8 août pour des représentations gratuites.

Par ailleurs, Lawrence Rhodes annonce plusieurs mutations, promotions et départs au sein de la troupe. Tang Min, soliste, a été pro-

mue première danseuse, Jennifer Habig passe du rang de demi-soliste à celui de soliste ainsi que Derek Reid. Stéphanie Dalphond et Geneviève Picard, anciennes élèves de l'École supérieure de danse du Québec et apprenties depuis septembre 1992, feront désormais partie du corps de ballet. Ce dernier sera également enrichi de sept nouveaux membres.

D'autre part, les GBC soulignent le départ de la première danseuse Yvonne Cutaran qui se joint au Boston Ballet, et le premier danseur Kevin Irlving fera désormais partie de la compagnie newyorkaise Twyla Tharp and Dancers. Six autres membres ont quitté pour diverses raisons.

Pour la saison 1993-1994, les GBC comptent dix premiers danseurs ainsi que quatre solistes, six demi-solistes et une apprentie.

Le programme des spectacles gratuits du mois d'août comprend le *Concerto Barroco* de George Balanchine sur une musique de Bach, *Na Floresta de Nacho Duato*, *Désir* de James Judeka. Cela en attendant le fameux *Carmine Burana* qui ouvrira la saison régulière des GBC le 22 octobre à la Place des Arts.

Festival international de Lanaudière

### Le chœur et ses complexités

LE CHOEUR PHILHARMONIQUE DE PRAGUE  
Dir. Pavel Kühn: *Harant*, «*Qui confidant in Domino*», *Mendelssohn*, «*Ehre sei Gott*», «*Heilig*», *Morawetz*, «*Crucifixion*», *Strauss*, «*Der Abend*» op.35 no.2; *Brahms*, «*Fest und gedensprache*» op.109; *Dvorak*, 3 extraits de «*Dans la nature*» op.63; *Novak*, «*exercitia mythologica*»; *Schönberg*, «*Friede auf Erden*» op.13. *Dimanche 27 juin, à la Cathédrale de Joliette.*

CAROL BERGERON

C'est dans une des belles églises de la région de Joliette que le Festival International de Lanaudière lançait sa nouvelle saison estivale. A la Cathédrale de Joliette, qui fête le centenaire de sa construction, plutôt que dans l'amphithéâtre, parce qu'un tel lieu convenait davantage à la présentation d'un concert d'œuvres chorales a capella (œuvres exécutées sans accompagnement instrumental). Le chœur invité était celui de Philharmonie de Prague — 90 voix d'hommes et de femmes formant un ensemble qui se distingue par la qualité de l'homogénéité, de l'équilibre, du fondu, de la souplesse, de la précision et de la justesse. Son directeur Pavel Kühn, avait rassemblé des pages méconnues d'auteurs connus comme Mendelssohn, Brahms, Dvorak, Richard Strauss et Schönberg. Un motet de Christoph Harant (musicien de Bohême du début du 17<sup>e</sup> siècle) et un cycle de Jan Novak (compositeur tchèque contemporain influencé par Martinu et Janacek) complétaient un tout dont les éléments avaient été soigneusement agencés.

Exigeant, ce programme ne pouvait pas s'apprécier à sa juste valeur sans un guide d'accompagnement — c'est à cet effet que servent les textes de présentation lorsqu'ils sont rédigés avec un minimum de rigueur. Or, celui que l'on nous donna à lire était, de toute évidence, sorti d'une plume ingnorante du sujet qu'elle avait à traiter.

L'auteur, un certain Bernard Guay, ne connaissait apparemment rien des œuvres de Mendelssohn, de Dvorak, de Brahms, de Strauss et de Schönberg. De plus, il aurait dû savoir que bien que né en ex-Tchécoslovaquie en 1917, Oscar Morawetz a émigré au Canada en 1940 et est depuis longtemps considéré comme un compositeur de son pays d'adoption.

Ainsi qu'il a si bien su le faire en s'assurant la collaboration de l'historien François Lanoux qui, avant chaque concert dans les églises, nous fait apprécier les richesses artistiques du temple que nous visitons, le Festival de Lanaudière devrait aussi être plus attentif à la qualité des lectures qu'il nous propose.

Le Chœur Philharmonique de Prague se fit le champion des polyphonies complexes: du motet à «six voix» de Harant, aux chants à «huit voix» de Brahms, en passant par *Der Abend* (La nuit), un chœur à «16 voix» de Strauss. Admirablement écrite, cette dernière page fit un effet considérable sur l'auditoire. A l'opposé, les trop nombreux *Exercitia mythologica* de Jan Novak font un usage plutôt gauche de la voix. Gaucherie que sut éviter, en 1907, un Arnold Schönberg qui dans *Friede auf erden* (Paix sur la terre) se montra pourtant d'une grande exigence pour la voix.

E N B R E F

### LES CARNETS DE GODBOUT

Le neuvième roman de Jacques Godbout paraîtra l'automne prochain, au Seuil. Mais on pourra d'ici là écouter sur les ondes de la radio FM de Radio-Canada, tous les mercredis à 11 heures, l'auteur racontant son travail d'écrivain et sa vie de tous les jours au moment où, à Paris, durant six mois, il a écrit ce roman, *Le Temps des Galarneau*. Godbout y fait vivre les personnages de *Salut Galarneau* 25 ans plus tard. «Les carnets de Jacques Godbout», du 30 juin au 1<sup>er</sup> septembre.

### RADIO-JAZZ

Pour une cinquième année consécutive, on peut synthétiser tous les soirs, au 91.3 du réseau FM de Radio-Canada, «Radio-Jazz». Cette année, l'émission est prolongée de trois heures. De 21 heures à trois heures du matin, trois animateurs se succéderont, Stéphane Garneau, Jacques Bertrand et Gilles Archambault, et l'on écoutera les musiques d'ici et d'ailleurs, tous jazz confondus, de Charlie Hayden à Bobby MacFerrin et Michel Donato, avec des portraits de musiciens, un magazine, des invités. Du 1<sup>er</sup> au 11 juillet, Radio-Jazz est entièrement consacré au Festival de jazz de Montréal.

### BUFFY STE-MARIE ET L'ORCHESTRE DU CNA

Vendredi 2 juillet, sur les berges de la rivière Rideau, derrière le Musée canadien des civilisations, l'Orchestre du Centre national des arts donne un concert gratuit avec comme soliste la célèbre chanteuse métisse, d'origine crie, Buffy Sainte-Marie, une des grandes figures de la génération folk des années 60. Ce concert, dirigé par le chef John Kim Bell, qui est aussi un autochtone, né sur la réserve mohawk de Kahnawake, a lieu dans le cadre de l'Année internationale des populations autochtones du monde. Il marque aussi le début du festival «Cultures Canada». Aucun laissez-passer n'est nécessaire. Le concert débute à 20 heures.

### «IMAGES DU FUTUR» À ROCHESTER

La ville de Rochester, dans l'état de New York, est cet été «la capitale mondiale de l'image». Il s'y tient, du 11 juillet au 7 août, un festival international sous le titre de «Montage 93». Parmi les 16 expositions thé-

matiques autour des concepts de l'image, dans une célébration du mariage de l'art et des nouvelles technologies, l'une a été confiée à «La Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal», l'organisme qui présente «Images du futur» à tous les étés dans le Vieux-Port. Les Montréalais présenteront, au George Eastman House, 96 œuvres de 28 artistes venant de huit pays, sous le titre *The New Images*. Ginette Major a coordonné cette exposition.

### LE THÉÂTRE DE CARTON À RENNES

*Morgane*, la 21<sup>e</sup> création du Théâtre de Carton, sera présentée en juillet au festival «Les tombées de la nuit» de Rennes, en Bretagne. C'est un texte de Michelle Allen, qui s'inspire de la légende du roi Arthur, de la reine Guenièvre et du chevalier Lancelot. Mis en scène par Ariane Buchbinder, ce spectacle a été coproduit avec les Ateliers de la Colline de Belgique et le Théâtre de l'Écumé, de France. Le Théâtre de Carton joue à Rennes du 2 au 8 juillet.

### SHAKESPEARE AU PARC

Un groupe anglophone, le Repercussion Theatre, donne cet été deux pièces de Shakespeare dans différents parcs de Montréal et de la grande banlieue. *Romeo and Juliet* est mis en scène par Des Gallant, et *Cymbeline* par Jack Langedijk. Les spectacles débutent à 20h 30. Du 25 juin au 23 août, cet itinérant «Shakespeare-in-the-Park Festival» passe de Baie d'Urfé à Dorval, de Westmount à Beaconsfield, etc. L'entrée est gratuite.

### JESUS-CHRIST SUPERSTAR

Après une vingtaine de villes nord-américaines, Montréal va recevoir, du 3 au 8 août, la tournée d'un des «classiques» de la comédie musicale, *Jesus Christ superstar*. L'opéra-rock d'Andrew Lloyd Weber et de Tim Rice est l'ancêtre de ces shows britanniques qui ont déferlé sur Broadway ces 20 dernières années. On en verra, à la salle Wilfrid-Pelletier, une nouvelle version, revampée dit-on, avec en vedette les deux comédiens qui étaient de la production cinématographique de Norman Jewison, Ted Neeley dans le rôle de Jésus et Carl Anderson dans celui de Judas. Huit représentations à la Place des Arts.